2029 1892 ՓԵՏՐՎԱՐ 25 ՇԱԲԱԹ 1309 ՇԱԳԱՆ 9 ՍԷՔՍԱԶԵՆԱՐ ԹԻՎ

20 ԲԱՐԱ

# ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԻՈՅ ՇԱՐԱԳԻՏԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՏԷ ՄԻԼԻՏԷ ԹԻՒՃԱՌԻՏԷ ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ ՎԷ ԻԼՄԻՏԷ

ԱՊՈՒՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

| | 12 տուբէ | 6 տուբէ | 3 տուբէ |
|---|---|---|---|
| ՄԹԱՄԳՕՂ | 140 գր. | 70 գր. | 40 գր. |
| ԹԱՇԻՐ | 200 » | 100 » | |

Մէկ թերթի 20 գրուշան

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵԼՕՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԵՐԸ

Վինեմ, Հնդկ. վէ Ճինեք սահիպէ գր. 8
Գիւնեմ սահիպէ 11է 10ք. հա. » 3

Մէկտասը նոմերոյա սաքիր պէնգէր մէհեմանէն գրուել օլունճաղ էջ սէրմ գրուելիսան էվրաղ իսաէ օլունճաղի էսաղ սաղ

Հասցէներէն, Գրամագլուխ Գաղը Ալի ճառատէսինէ նումէրօ 20 Ճիվիլէկեան մթազասընա սաղ։ Գիւմիշէի մէվասա հաղգընա էսպէրանդասէրէ մէրաջ ՏԻԳՐԱՆ ՀՐԱԼԻԼԻԵԱՆԸ միւրաճաաթ օլունա։

## ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆՏԱ

### ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՎԻՒՐԵԼԱ

Լէվանթա օգունմէջ սաղը։

Եունանիսթանտա պուհրանը վիւքէլա էնասրնտա պաղը գարբէջդ-ուրգլար զուհուր իթթիհիսէ տաիր Ցելիճանի գապիտէնօսընը միւրեվ վիրը էֆքարը օլան կաղէթալար Թարաֆընտան իչէ օլնան բիվայաթը պէտխահանէնին գարիէն սալու էասրը օլմարդը անլաշէլմէջ սաղ։ Թէէմինէն պէյան օլընտըգընա կէօրէ, խարիճիլ նէզարէթի վէքալէթինտէ պուլընան Մ. Ցիլարէթօս՝ բիվայաթը մէգքիւրէյի թէքզիպ իթմէք, վէյմէմալիքը էճնէպիլէտ պուլընան եունանելարը՝ եունանիսթանտաքի էֆքէարը ուսուսիլէ հաղգընա թէյէտէր իւղրէ տիւվէլը էճնէպիլէ նէզարէտէքիւնան սէֆտրէթլէրինտէ պա թէլէկրաֆ պիրբը Թահրիրաթը ուսուսիլէ իրսալ էյլէմիշ պէր։ Ցիլարգը սապգդ հէյթը վիւքէլա թարաֆտարը՝ վիւքէլաի սապգդա բէիսի Մ. Ցելիճանի լէհինտէ չալըշմըշլար իսէ տէ, սալա նարը մուվաֆֆագիյէթ օլամմըշ լար սաղ։

Մ. Ցելիճանինն մագամը իգթիսարատա գալմաքը՝ մէնաֆիի մէմլէքէթի բէջ գիլատէ տուշարը խա սար էյլէմէջտէ իսի։ զիրա միշարէլէյհին Մէճլիսը Մէպուսանա մուղ պուն թէպիղաթընտա տէրմէյան էյլէտիկի թէտապիրը է գօնսիգիրէ՝ միշարէլէյհին՝ ահվալը մալիէնին վէխամէթինի նազարը իթիպարա ալամագա օլարդը-նը ալէնէ իսպամ էյլէմէջտէ իսի։

Գրալ Եորկի հաղէթլէրի՝ քէնարմէմալիքինին մալիէնին թէնդիգ իթմէք իչուն գարարը գաթի վերմիշ, վէ Եունանիսթանէն քէնարտ տարիլէրինէ օլան թէահհիւատքնա թէմամը յա ըիւէթ իթմէսի արզուսընտա պուլընմըշ օլարդընտան, Մ. Ցելիճանինին թահրը ըիսասէթինտէ օլան գապիտէնօս արքդ էնիրէթ իսէմէմի, վէ գապիտէնօս ազ իթմէմէյա, սիքիւնէթը հալ թէգարբուր էյլէմիշ պէր։

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սթամպոլ գազէթաղը մէմուրլարը՝ էէնի ալը էվվէլքի բազար կէէսի Միւլէյմանիէ ճամիսի մինարէսինտէն կէօրմէլէրիլէ, օ վէճճէյլ չապան ալընան բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարը իսիլմէսի, վէ կէլէճէք բազար կէճէսինին տախի գէրթի կէճէսի օլմասը լազմ կէլմէկի հաղգընա Ցէրսասէթ գազալընան թանդիմ գէլընան իլմը չէրի՝ հուզուրը հաղէթը Բաախչահիէ ազդ օլընմադ իւղրէ տիւն մագամը Սաարէթէ թէպիղ գէլընմըշ պէր։

Իլմը մէգքիւրը մուճիպինճէ, բազար կէճէսի Լէյլէի Գէրթի օլմագ հաճէպիլէ, օ կիճէ ճամի վէ մէսճիտլէր մինարէլէրի գանէլլէր իլէ թէնվիր օլընըպ գաթը հաղէթը Բաախչահի իչիւն տուլարը օգունանագ վէ բազար էրթէսի կիւնիւ տէ մանուպ վէ մաղալ պիլճիւմլէ վիւքէլար ֆիրամ վէ միւշիրան վէ իւլէմա վէ վիւզէրա վէ սաիր պէնտէկէանը քիրամ Մապէյնէ ազիմէթլէ արզը թէզրիք վէ ուպուտիւթ իստէէք պէր։

—Ինկիլթերրա սէֆիրը ճէտիսի արը Գարֆօրթ՝ իթիմանամէսինի թագտիմ իթմէք իւղրէ պու կիւն մէրասիմը միւթասէ իլէ հուզուրը հաղէթը Բաախչահիէ գագալ պուրրլանագ արը։

—Սէրասքէր Բիզա բաչա հաղէթլէրի՝ տիւն Մապէյնը հիւմայունտա պուլընարը ճիհէթլէ, մագամը սէ մուրիւթթինի թէչրիթ պուլուրմամըշ արը։

—Զաղթիլ նազրը աթուճ. նադիմ պէյ էֆ. հաղէթլէրի՝ տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ, պազը իրսաաթը Սէնիէյի ախզ ու թէլագգը էյլէմիշ, վէ պաէէհու Գազը Ալիլէ պիլազիմէ Օսարազամ հաղէթլէրիլէ միւլագաթ իսէրէք պազը եվամիր ախզ էյլէմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն ազը իէթիմա իսէն Մէճլիսը Խասսը վիւքէլասա, հիւքիւմէթը Սէնիէ իլէ Ռուսիա տէվլէթի պէյնինտէ ազա օլընճագ էէնի թիճարէթ ահնամէսի հագգընտա թարաֆէյն մուրախասլարը արասընտա միւնազիւնֆէհ պուլընան պիր դաշ մատէյէ տաիր միւզաքէրէ հերէյան էյլէմիշ օլարդը կիւրի, եէմր մէգքիւրտէ Օսարազամ հաղէթլէրի՝ Ռուսիա մուրախասլարընը նէզտինէ պիլ գապուլ մէգքիւր մատէյէր հաղգընտա թէաթրի էֆքարը պուլուրդը։

—Պէլճիգա սէֆիրը ճէտիսի Մ. Հէորիքսէ՝ տիւն Ամիլէ նազրը Բիզա բաչա հաղէթլէրիլէ պազը զէվաթը քիրամ իսաէի զիլարէթ իթմիշէր տիր։

—Մաղրուդ էրնիւրու ֆրդաթինինտէն չէդարլան թօր վէ միհիմ մաթը հարպիլ իլէ էշքամ սարէնին Մէսաժէրի գումբանէասընը բարթա վարարլայա Մարսիլիա վիւրուա իթթիկնի կէշէն կիւն եամմըշ իսիք։

Մարսիլիասան ալընան խուսուսի պիր թէլէկրաֆ նազարէն, մէգքիւր էշէ՝ 8 Գրուբ վէ 7 հօշքիս թարբրյա միթէֆէրրիսթրնան, վէ 12 էշէա տէնկինտէն իպարէթ օլուպ, պունլարը համիլ պուլընան վարար տախի չէհրը մէգքիւրատէն հարէքէթ էյլէմիշ օլմաղա, պու կիւնլէրատ Տէրսասէթ վիւրուա իտճէէք։

Սուտուր իսէն իրսաէի Սէնիյէ մուճիպինճէ, մէգքիւր թարարը՝ Թարխանէի Ամիրէտ հրթգ օրընճագ վէ էշէա տէնկէրի տախի թէրսասէի Ամիրէյէ թէալիմ իսիլէ ճէք տիր։

—Ֆրանսա տօնանմասը գօմանտանը ամրով Տօրօթ Տէ զ էսարա Ինճի բիւթպէտէն Մէճիսի նշանը իհսան պուլբրլարդը տիւն եազըմըշ օլուպ, իշպու ինալէթը Բատիշահի՝ Մապէյն պաշ քիթապէթի ճանի. պինտէն միշարէյէհ ամիրալա պա թէլէկրաֆ թէպշիր պուլբրլմըշընը։

—Անատօլու շէմէնաֆէրիրին ին շաթը Ինէօնիւ նամ մահալէ գասար խիթամ պուլմաղլա, գապուլը մուվագգաթ մուամէլէսինին իճրասը իչիւն պիր հէյթէր ֆէննիրէնին մահալը մէգքիւրէ ազիմէթ էյլէյէճէկի եազրլմըշ իսի։

Հէյթը ֆէննիրէի մէգքիւրէ՝ տէմիր եօլլար միւտիրը ուսուսիսի խալրի պէյ հաղէթլէրիլէ Նաֆիսա մէմուրինինտէն Սերվիշէն վէԲագարասա Գէորգ վէ Բաիֆ էֆ.-լերտէն վէ պիր տէ մատն միհէնտիսինտէ միւրէթթէպ օլարդը հալսէ կէլճէէք բէնճէշենիգ կիւնիւ Տէրսասէթ տէն հարէքէթ իսէճէք տիր։

—Մուսանեա—Ֆրանսա շրմէնարֆէր խաթթընընն ինչասթը պու քէրրէ խիթամ պուլմաղլա, մէգքիւր խաթթը իչէհիսէսինտէ միւգաչէ-բէթ խրիմէզատէ էվվել ախզ ու թէլագգը մուվագգաթ մուամէլէսի-նին իճրասը լիւգումը՝ սահիպի իմթիլազ Մ. Նակէլմաքէրս թարաֆընտան Նաֆիսա նէզարէթինէ իչար գէլընմըշ արը։

Մուսանեա—Ֆրանսա շրմէնարֆէրի՝ կէլէճէճ մալիս 1տ քիչասա ի տիլճէճ օլաղ, հալ պու քի Մ. Նակէլմաքէրս՝ մուգավէլէնամէնին թէաթիսի թարիխինէն 21 այսընրա ինչասթը իթմամ էյլէյէճէկինի թեահհիւատ էյլէմիշ իքէն, ինչասթը քեմալը կէրմի իլէ իճրա իթթիյէնին թալին էյլէմիշ օլարդը միւատէթտէն 8 այ եվվել իթմամ իթմիշ տիր։

—Գիր միւատէթտէն պէրու չէհրիմիզատ պուլընան Օսմանը Գանգասընընն Բարիզ չիպէսի միւտիրի Մ. Թէոտոր Գերժէ՝ տիւն Գանգը Օսմանիլէ կիտրէրէ, միւտիր Մ. Լա Ֆիւանթ իլէ 1½ սաաթտան զիլատէ միւլագաթ իթթիքտէն սոնրա, Եարգ սիւրաթ գաթարբյա Բարիզէ ավ-ատէթ իթմիշ տիր։

—Սախթէ վէ եա պիր գաչ տէֆա խսթիմալ օլընբգ տա եանաի խսթիմալ վէ մուհաքէմէտ մէյատանա չէգարբյան տամկա բուլարընընն պու սուրէթլէ իսթիմալինտէն տալայը իդամէ օլընճագ տավալարտա Ֆուլունը Ուսուսիլէ մէմուրլարընընն միւատահի շախսի սրֆաթբյա հաղգը պուլընարբրլմասը՝ Մալիլէ նէզարէթիլէ պիլմուխապէրէ գարարլաշարբրլմրշ, վէ քէլֆիլէթ Ամալիլէ նէզարէթինէն վիլայաթը Շահանէյէ իչար պուլբրլմրշ արը։

—Իգմիրտէ Գանգը Օսմանի չիպէսի միւտիրի օլուպ սախիրէն թէպտիլը մէմուրիլէթի իճրա իսիլէն Մ. Գարթաալի՝ պու ամէֆա մէգքիւր Գանգա թարաֆընտան մէմուրիլէթը մախսուսէ իլէ Աթինայա կէօնտերիլմիշ տիր։

—Հալաբ Բաչա չրմէնարֆէր խաթթընն սապգդ միւսթէհիրլէրի Մ. Սէֆէլտեր վէ Մ. Ռիթ իլէ հիւքիւմէթը Սէնիէ պէյնինտէ պազը հիսապաթտան տօլալը մէվճուտ օլան իսիթիֆքրն հալլ ու թէսվիրէսի իչիւն Ռուսուսթ նազրը հասան Ֆէհմի բաչա հաղէթլէրիրինն թահրը բրիսաէթինտէ միթէչէքքիւլ պուլընան հաքէվ գօսիսիօնը՝ պու քէրրէ քէնտի գարարտամէսինի թանզիմ վէ իմզա իթմիշ տիր։ Մէգքիւր գարարնամէնին մէալի շիմտիլքը մալիւմ տէյիլ տիր։

—Շէհրիմիզ Ալսթրիա սէֆիրի Գարօն Գալիսի քիչիւք պիրատէրի օլուպ Ալսթրիա միրեգատիա գաղթանընան պուլընան Մ. որ Գալիս՝ կէչէն ճուսա էրթէսի կիւնիւ Ալսթրիանընն Գօրից չէհրինտէ վէֆամ էյլէմիշ տիր։

—Էվրօբասան էմթահ թիւճարիւթ իսիլա իսէն թիւճարարընը՝ էշտահ մէգքիւրէյի իսթէտիքլէրի կէօսրիւտ չէգարամամալարը հաղգընա ախրէն մէվգէրի իճրալէ վագ օլընան նիզամնամէտէն տօլալը չիքարէթ իթմէքտէ օլուուգլարը ի շիսիլմիշ տիր։

—Գու կիւնքի Թ. Հուդիֆասա օ. գունմըշ արը։

«Սթամպոլ բօլիս միւտիրի աֆուֆ. Ակեսաչ էֆ. հաղէթլէրի նամիգտա օլարագ, միշարէլէյհի թէտավի իսէն աթբպպա թարաֆընտանգօնսօլօսա լիւգում կէօրիւլմէքլէ սասա. Յօգթ. Խօրասանեան Մրքայել վէ սասա. Ցէյդի բաչա հաղարաթբյլա, միրաալ Խարբասին պէյ վէ Գազը Զաղթիլ աթբպպասընան Սիմոն էֆ. եվվէլքի կիւն գօնսօլօ իսերէք, միւշար վէ մուսիլէյհիւմ աթբպպասան պազրը՝ միշարէլէյհին եէտիկի սիւտէն զեհրլէնմիշ օլարդընը, վէ պազլարը տախի ինֆլուէնցանընն չիսաէթը թէէսիրինէն հալի թէհլիքէլի պուլընարընը պէյան էյլէմիշլէր իսէ տէ, միւշարէլէյհ՝ կիճէ եարբրսընա պիր պարատագ բօրթուգալ չէրպէթի իչէ սինի միւէագրպ 8-10 տէֆա ար մէլ կէլմէքլէ, պու սայէտէ հէման կէօզլէրի աչլարագ խասթալգդասան եօեր գալմամըշ իսէ տէ, զաֆֆիլէթի պուլընարընը խապէր ալընմըշընը։»

—Եվրօբասան վէ պախուսուս Մարսիլիասան միւրուա իթմէքտէ օլան ունկարընն մէրմէր թազու վէ դէրէլէրինին կիպի մուգավէմէտ մատէէլէր իլէ մախլութ օլարդլարը սրհհէթ մատէէլէր իլէ մախլութ օլարդլարը էվվէլճէ եազրլմըշ, վէ պու պագտէ մէրճիի ալիսինին նազարը տրգգաթը ճէլգ օլընմըշ իսի։ Մէսմասաթա կէօրէ, քէյֆիլէթ՝ Շէհր Էմինի Բրավան բաչա հաղէթլէրինին նազարը տրգգաթընը ճէլգ իսէրէք, օրալարատան վիւրուա իսէճէք ունլարընը մէվատար մէգքիւրէ իլէ մախլութ օլուպ օլատարգլարը սրհհիյէ միւֆէթթիշլէրի մարիֆէթիլէ թահլիլ (ռուլէ) օլընարագ, եօլէ մէվատար մուզիրրէ իլէ մախլութ օլարգլարը թէհագգուգ իմտիկի թագտիրտէ միւրուրինէ միւսատտէ օլընմատագ զրմիրնտա Շէհր էմինէթինտէն թրպպիկ նէզարէթինէ իչարը քէյֆիլէթ օլընարդը կիպի, գիրը օլընան ունլարրն էյեէվմ չէհր տախիրինտէ տարի խրիմկի խապէր ալընմատարյա, պունա մէյատան վերիմէմէսի հագգընտա իգթիգատ հալին իլիքատ՝ էմանէթը միշարէլէյհատան Ցախիլիէ նէզարէթինէ իչարը, վէ նէզարէթը միշարէլէյհատան տախի Ռուսուսթ էմանէթինէ եվամիրը լազմէ իթա պուլբրլմըշ արը։

—Շէհր էմինի Բրավան բաչա հաղէթլէրի՝ էմանէթը միշարէլէյհա միհհասեպեսինին միհթաճը խալմ օլարդընը պիլմիշհէտէ, մուհասեպէ վէ մուվազէնէ գալէմէրինի պիրլէշտիրէրէք միհեառտէն պիր մուհասեպէ գալէմի թէշքիլ վէ միհտիր վէ միմէյյիզէրինի թալին պուլուրմրշ օլմազլա, մէգքիւր էէնի գալէմ՝ կէլէճէք մարտան իթթիպարէն իչէ պաշլայաճագ արը։

—Ցինանի Լէվանթա օգունարդընա կէօրէ, Թրապիզոն մէթբօրօլիսի Թարաֆընտան Բաամ Բաթրիգխանէսինէ պիր թէլէկրաֆ քէշիսէ օլընարագ, վիլայէթը միշարէլէյհատա Մէհսանա գարբիսէի պաշ բահիպի էսասաշ նամ բաբաշընն պազը հիսապաթտան տօլալը մէվճուտ օլան իսիթիֆքրն հալլ ու թէսվիրէսի իչիւն Ռուսուսթ նազրը հասան Ցէհմի բաչա հաղէթլէրիրինն թահրը բրիսաէթինտէ միթէչէքքիւլ պուլընան հաքէվ գօսիսիօնը՝ պու քէրրէ քէնտի գարարտամէսինի թանզիմ վէ իմզա իթմիշ տիր։ Մէգքիւր գարարնամէնին մէալի շիմտիլքը մալիւմ տէյիլ տիր։

—Ցէտեաղաճ—Սէլանիք չրմէնարֆէրինին ինչասը իչիւն իսիթիֆազ թալէպինէ պուլընան ասկասպը իսթիթատատան Մ. Բընն Պոտուի՝ էվվէլճէ արզ իթմիշ օլարդը չարթարը թատարիէն պու քէրրէ նաֆիա նէզարէթինէ թիսէ էէնի պիր լայիհա թազտիմ իթմէքլէ, նէզարէթը միշարէլէյհա ֆէնն գալէմինճէ թէտգիգաթը միգթազիրէ իճրա իսիլմէքլէ պուլընմըշ արը։

—Էնէրգիա սէֆիրի Մ. Լէվանթրի՝ Շէհր էմինի Բրավան բաչա հաղէթլէրի՝ եվամիրը լազմ գալմամըշ արը։

—Ցինանի Լէվանթա օգունարդընա կէօրէ, Թրապիզոն մէթբօրօլիսի Թարաֆընտան Բաամ Բաթրիգխանէսինէ պիր թէլէկրաֆ քէշիսէ օլընարագ, վիլայէթը միշարէլէյհատա Մէհսանա գարբիսէի պաշ բահիպի էսասաշ նամ բաբաշընն պազը էշխասը չէրիրէ թարաֆընտան հալլ ու թէսվիրէսի իչիւն Ռուսուսթ նազրը հասան Ցէհմի բաչա հաղէթլէրիրինն թահրը բրիսաէթինտէ միթէչէքքիւլ պուլընան հաքէվ գօսիսիօնը՝ պու քէրրէ քէնտի գարարտամէսինի թանզիմ վէ իմզա իթմիշ տիր։ Մէգքիւր գարարնամէնին մէալի շիմտիլքը մալիւմ տէյիլ տիր։

—Ցէտեաղաճ—Սէլանիք չրմէնարֆէրի՝ կէլէճէճ մալիս 1տ քիչասա ի տիլճէճ օլաղ, հալ պու քի Մ. Նակէլմաքէրս՝ մուգավէլէնամէնին թէաթիսի թարիխինէն 21 այսընրա ինչասթը իթմամ էյլէյէճէկինի թեահհիւատ էյլէմիշ իքէն, ինչասթը քեմալը կէրմի իլէ իճրա իթթիյէնին թալին էյլէմիշ օլարդը միւատէթտէն 8 այ եվվել իթմամ իթմիշ տիր։

—Գիր միւատէթտէն պէրու չէհրիմիզատ պուլընան Օսմանը Գանգասընընն Բարիզ չիպէսի միւտիրի Մ. Թէոտոր Գերժէ՝ տիւն Գանգը Օսմանիլէ կիտրէրէ, միւտիր Մ. Լա Ֆիւանթ իլէ 1½ սաաթտան զիլատէ միւլագաթ իթթիքտէն սոնրա, Եարգ սիւրաթ գաթարբյա Բարիզէ ավ-ատէթ իթմիշ տիր։

—Սախթէ վէ եա պիր գաչ տէֆա խսթիմալ օլընբգ տա եանաի խսթիմալ վէ մուհաքէմէտ մէյատանա չէգարբյան տամկա բուլարընընն պու սուրէթլէ իսթիմալինտէն տալայը իդամէ օլընճագ տավալարտա Ֆուլունը Ուսուսիլէ մէմուրլարընընն միւատահի շախսի սրֆաթբյա հաղգը պուլընարբրլմասը՝ Մալիլէ նէզարէթիլէ պիլմուխապէրէ գարարլաշարբրլմրշ, վէ քէլֆիլէթ Ամալիլէ նէզարէթինէն վիլայաթը Շահանէյէ իչար պուլբրլմրշ արը։

—Իգմիրտէ Գանգը Օսմանի չիպէսի միւտիրի օլուպ սախիրէն թէպտիլը մէմուրիլէթի իճրա իսիլէն Մ. Գարթաալի՝ պու ամէֆա մէգքիւր Գանգա թարաֆընտան մէմուրիլէթը մախսուսէ իլէ Աթինայա կէօնտերիլմիշ տիր։

—Հալաբ Բաչա չրմէնարֆէր խաթթընն սապգդ միւսթէհիրլէրի Մ. Սէֆէլտեր վէ Մ. Ռիթ իլէ հիւքիւմէթը Սէնիէ պէյնինտէ պազը հիսապաթտան տօլալը մէվճուտ օլան իսիթիֆքրն

## ԱՆԹՐՈՔՈՄԷԹՐԻ ԵԱՆԻ ԻՆՍԱՆ ՎԻՃԱՌՈՏԸ ԷՕԼԶԻՒԼՄԷՍԻ ՈՒՍՈՒԼԻՆԻՆ ԶԱՊԸԹԱՑԱ ՕԼԱՆ ԽԸՄԹԷԹԻ

Գու սէրլէվկա իւէ Բընէ Բաւէլէնտէ աթիտէքի չայանը միթալէա պէտ կէօրիւլմիւշ տիր։

Մապրգալը Թագըմնան պուլընան վէ եախօտ հապսխանէտէն պիր սուրէթլէ ֆիրար իտէն էրպապը ճիւրմ ու ճինայէթին էմին պիր սուրէթաէ չախսլարը իսպաթ իտիլմէսի մէսէլէսի՝ մէհաքիմը տալիւէ վէ զապրթաճա նէ՝ գատար միհիմ պիր մէսէլէ օլաուղընը իլղահա հաճէթ եօգ տրը։

Հագիգաթէն տօլանարբը՝ ըզբաթ վէ սաբէր կիպի ճիւրմ լէրի սէնատ իտինմիշ օլան էշխաս՝ ալէյումսուզ տէտիսէքէտար օլուպ, պունլար՝ եէտը ատալէթէ տիւշտիւքճէ, հեր շէյտէն եվվէլ քէմալը էհէմմիյէթլէ կէշմիշ հալէմինի կիրլէյէրեք զապրթանը թէտգիգաթ վէ թէհսարլիթքընը միշքիլէշտիրիլէր, վէ մէմուրինը ատլէնէյի իղթալ զալբէթինէ տիւշիպ, տայմա թէպտիլը նամ վէ գրյաֆէթլէ եռգալը գուրթարմաղա զալրէթ իտելէր։

Մուգատտէմա կէրէք Ֆրանսատա վէ կէրէք էվրօքանը սաբր մէմալիքինէ պիր մէվգուֆէն սապրգալը օլուպ օլմադը պիլինմէք իչիւն ասն սէնելէրէք գատար իթթիհադ օլընան ուսուլ՝ բօլիս վէ խաֆիյէ մէմուրլարը իքի սըրա տիպիլիքտէն սոնրա, Թուրթուլան շախսը պունլարըն էօնինատէն կէչիրմէքտէն, վէ պազը մէմալէքէտ եռլընը հապսխանէ սերկարտանընա կէսօթերմէքտէն իպարէթ իտի քի, շայէտ մէմուրինը զապրթատան պիրի՝ շախսը մէրգումը պունատան էվվէլ թէվգիֆ իթմիշ օլտուղընը խաթըրլալըպ թանը իտէ, վէ եախօտ սերկարտան՝ էվվէլճէ տախի հապսխանէյէ կէթիրիմիշ օլտուղընը պիլիր իսէ, մէվգուֆէն սապրգալը թագըմնատան պուլունտըղընա հիւքմ իտիլիր իտի։ Գու ուսուլին իճրասը՝ պիճիճէլ մէվգուֆինին մաթլուպ վէճճէլ թանընմասընա քեռֆի օլամամաճազը տէրքեռար պուլունտըղընատան, երպապը ճիւրմ ու ճինայէթ՝ էքսէրիա մէմուրինը զապրթալը ալտաթմադտա իտիլէր։

Կերչի մէվգուֆլարըն ֆոթօկրաֆլա ըհսիմէրի ալընմադ ուսուլի՝ սապրգալլարը թանըմադ իչիւն էն կիւզել վասրթա օլարը գապալը ինքեռար տէյիլ իսէ տէ, տօլանարբըճըլար, սըրգաթ վէ սաբէր կիպի ֆիքիլէրի քէնտիլէրինէ սէնատ իթթիհադ իթմիշ օլան հաշարիլեր՝ հինը հաճէթտէ չէքլ ու գրյաֆէթլէրինի թէպտիլ կիպի հիլէ վէ տէսիսէլէրէ միւրաճաաթ իթմէքտէ օլքէմիլի, իքի գուլադ թօպլարընընը արասը, գուլադընը պոյ վէ էնի վէ սոլ այադընը պոյու էօչիւլիր։

Իչպու մուամէլէնինի իճրասընը միւթէապրդ, մէրգումը ֆոթօկրաֆլա ըէսմի ալընը վէ սաչարբյա սագալ վէ պըյըդընը վէ կէօզլէրինին ըէնկի վէ միւճուտինտէ եարա նիշանէսի, պերէ, էզիլմէ, պէն, տէրի իւզէրինտէ ինէ վէ սաիր պիր վասրթա իլէ եարբըրպ «տէօյմէ» թապիր օլընան նիշան վէ չըզկըլար վէ սաիր ալէտմէթլէր՝ պիշիմէրիլէ տիգգաթը սուրէթտէ տէֆթէրէ գայտ իտիլիքտէն սոնրա, գիքը օլընան ֆոթօկրաֆ ըէսմինի հավի մուգավանընը արգասընա եարբշարբլան քեռզըտ իւզէրինէ տախի թէմամբյա սէհվ ու խաթատան արի օլարագ գայտ ու իշարէթ օլունը, վէ պու ֆոթօկրաֆ ըէսմլերի՝ մէվգուֆլարըն միճուտաճա էօչիւլէրի սրբասբյա պիր չօգ քիչիւք քիչիւք կէօզլէրէ ալբլմբը օլան վէ էօչիւ գօվուչընատա մէվճուտ պուլընան տօլապլարա վաղ վէ հրթզ օլունը։

Իմտի իսմինի վէ կէշմիշ հալինի կիրլէմէքտէ պուլընան պիր մէվգուֆը՝ Թանբլմասը լազմ կէլտիքտէ, էվվէլ էմրտէ պաշընը ուղուն/ղը էօչիւլէրէք, ֆոթօկրաֆ ըէսմի՝ տօլապը հա՞նկը գաթընտա պուլընտրը վէ պաշընը էօչիւսիւ վասրթասբյա հա՞նկը սրբատա օլտուղը վէ էլինին օրթա բարմաղը վէ ալագ վէ պոյ վէ գօլլարընը էօչիւսիւ իլէ տէ տօլապը հա՞նկը կէօզիւնտէ մահֆուզ պուլընմասը լազմ կէլէճէկի՝ գաթլար, սըրալար վէ կէօզլէր իւզէրինտէ եարգը պուլընան մալիւմաթ իլէ մէվգուֆը ալընան էօչիւսիւ թաթպիդ օլընարագ բէք գօլալըգլա անկաչըրզ պուլընապիլիր։

Ֆրանսա բօլիս նէզարէթինտէ էլեեվ 100,000 մէվգուֆը ֆոթօկրաֆլարըյա էօչիւ բուսուլարը մէվճուտ օլտուպ, իքի չախսըն բէսմի իլէ էօչիւսիւ թէմամը թէմամընա եէքարկէբերինն այնի օլագ իհթիմալտէ պախտ պուլունտըղը հիճէթլէ, զապրթաճա մէզգիւր բէսմ վէ բուսուլարատան բէք գիտատ իս թիֆատ իտիլմէքտէ տիր։

Ֆրանսատա ՆԻՍՔՈՒԷ ուսուլի՝ մէվգուֆ գատընը իլէ չօճուգլար հագգընտա բէք ազ պիր գէմանէն պէրու թաթպիդ վէ իճրա իտիլմէ պաշանմըշ օլտուղընատան, մէզքիւր էլ մրգտար էօչիւ բուսուլարընատան 40,000 ատէտինի՝ գատընը վէ չճուգլարը բէսմ ու էշքեռալը մախսուսէլերի օլագ իւզրէ թէֆրիգ իտիլտիքտէն սոնրա, գուսուր 60,000 երպապը հիւրմ վէ ճինայէթին ֆոթօկրաֆ վէ էօչիւ բուսուլարը՝ Ֆրանսա բօլիս նէզարէթինտէ մահֆուզ պուլընմադտա տիր։

## ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԴԸՑ

—

Ալգաս-Լօրէն էյալէթինտէ իտարէի էօրֆիյէ իլան օլընմադ իւզրէ գալէմէ ալընմըշ օլան պիր գանուն լայիհասը՝ Ալէմանիա Մէճլիսը մէպուսանընը սոն իճթիմալարընատան պիրինտէ մէվգրի միւզագէրէյէ վագ օլընարագ, ազանն էքսէրիսի թարաֆընատան պունըն գապուլի ճիհէթինէ կիտիմիշ իսէ տէ, Ալգաս-Լօրէն մէպուսը՝ վէքիլի պուլընտրը էհալիսինին մագսէտի՝ նիյմէթը սուլհ ու սալահատան միւսթէֆիտ օլմադտան իպարէթ իտուկինի վէ չայէտ իտարէի էօրֆիյէ իլան իտէճէք օլուրսա, Ալգաս-Լօրէն էհալիսինին բէք զիյատէ խաթըրլարը գերբլաճաղընը պէյան, վէ տահա պիր չօգ ինթիրազաթ տէրսէյան էյլէմէսի իւզերինէ պէյնել ազա թերէսաիւա հասալ օլմըշ տրը։

Րէիսը մէճլիս՝ իտարէի էօրֆիյէ իլանընը մուհիպ օլան ահվալի սուրէթը մահրէմանէտ պէյան իտէպիլէճէյինի Ալգաս-Լօրէն մէնպուսընա իսթար, վէ իտարէի էօրֆիյէ իլանընն թասդիգ խուսուսընատա իսրար էյլէմիշ իսէ տէ, նիհայէթ մէզքիւր լայիհանն 21 ազատան միւրէքքէպ պիր գօմիսիոնը մախսուսա հէվալէսի գարարկիր օլուշ, վէ մէզքիւր գօմիսիոնա վէրիլէճէք գարար իւզերինէ մէզքիւր լայիհանն գապալ վէ եա բէտատ իտիլէճէ մի տերքեռար պուլընմըշ տրը։

—

Վուէյէ Զայտանկն ալտրը մալիւմաթա կէօրէ, Ավսթրիատա կօսլար չէհրինտէ պուլընան ասաքիրը մուհաֆըզատան պիր միւֆրեզէյէ՝ պուզ իւզերինտէ էրբիւլպիլմէք իչիւն նորվեկիատա օլտրը կիպի տէմիր նալընար վասրթասբյա իճրատ թալիմ իթմէլերի իչիւն էմր վերիլմիշ տիր։

Գու թալիմլէր՝ Ռուսիատա պիր մուհարեպէ իճրասը իհթիմալինէ մէպնի կէլէճէք դէրընն տահա վասի պիր սուրէթտէ իճրա օլընաճադ իմիշ։

—

Սօֆիատան Մոնիթորէ եռգլտրընընա կէօրէ, Գուլկարիսթան սապրգ մալիւէ նազրը Մ. Գէլչէֆին գաթլինտէ զիմէտալ օլմադ չիւսկէսիլէ պու քերրէ թամամ Բազարճըգատա 80 քիչի թահթը թէվգիֆէ ալընմըշ իմիշ։

—

Ռթինատան իշտ օլընտրընընա կէօրէ, Եունան գրալիցասը՝ Բէթերսպուրկա կիթմէք իւզրէ ալաթրմարընն 25ինճի կիւնիւ Ա.Ժինատան հարէքէթ էյլէյէճէյինինէ, միւշարէլէյհանն բիւքիւպինէ մախսուս օլան Սֆ-էրէ- վասրթրընն Գոշգալարատան միւրուրի իչիւն իգթիդա իտէն միւսատաէնին իմասը՝ Եունան սէֆարէթինճէ եռգընատա Գապը Ալիէ ըէճա վէ իլթիմաս օլընաճադ իմիշ։

—

Ռթինա կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, Մ. Նիգօլա Զարիֆի՝ Ռթինա չէհրինէ 11 ատէտ էլէքթրիգ սատթը իհտա էյլէմիշ տիր։ Գունլարատան պիր տանէսի՝ ուժուժընա մախսուս իլէտիրճի պիր ալէթ օլուպ, սատթարընն 10ընը պիրէն իշլէթտիրէճէք իմիշ։

—

Ամէրիգատա Զիլի ճիւմհուրիյէթինին խարիճիլէ, հարպիյէ վէ պահրիյէ նազրարը՝ իսթիֆալարընը վէրմիշլէր տիր։ Գու քէյֆիյէթ Զիլի ուժուրը մալիյէսինին իսլահը իչիւն մալիյէ նազրը թարաֆընատան վագը օլան թէքլիֆաթ հազգընատա հէյլէթը վիւքէլա պէյնինատ գուհուր իտէն իսթիլաֆատան նէշէթ իթմիշ տիր։

—

Վիէննատան իշտ օլունտրընընա կէօրէ, Թէվզի օլընան էքմէք վէ սաիրէ կիպի իանէլէրի ալմադ իչիւն հիւքիւմէթ միւրաճաաթ իտէն էրքէք վէ գատրն ամէլէնին մրգտարը բէք քիչլիյէթլի տիր։ Ալաֆ. մարտրն 3իւնճի կիւնիւ 6000ատէն միւթէճավուզ գատրն միւրաճաաթ իտուպ, պունլարատան պիր չօղու գալապալրդատան բէք զիյատէ սրգրլարագ պալրմըշլար տրը։ Եհալիի համիլէթ քեռատան Թարաֆընատան իանէ իթթասընա միւսարատաթ օլունքյօր իսէ տէ, ամէլէնին իշպու զարուրէթու սեֆալէթի՝ ֆէվգելատէ ինչատրը նաֆիտ իլէ տէֆ օլընապիլճէճէք տիր։ Պէլէճիկ իտարէսի՝ նագտ վէ էշեռ օլարագ իանէ ճէմինէ տէվամ իթմէքտէ տիր։

—

Սրուէ-Սրուէ նամընտա պիր Գարատաղ վարօրը՝ կէչէն հաֆթա պիրինճի տէֆտ օլարագ Բիրէյ լիմանընա միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։ Մէզքիւր վարօր՝ համիլ օլարը պիր մրգտար հայվանաթը Բիրէյէ չրզարտրգտան վէ օրատան գախիրէ երիւլենիքտէն սոնրա Գարատաղա միւթէվճճիհէն միւֆարէզաթ էյլէմիշ տիր։

—

Միւճթեմէսի Ամէրիգա բէյնը ճիւմհուրը ժէնէրալ հարիսրն թարաֆընատան գօնկրէ մէճլիսինէ կէօնտերիլէն պիր պէյանընամէտ, Զիգակօ սերկիսի իչիւն լիզուս կէօրիւլէն 8 միլիօն տօլար գատար թախսիսատթը միւնգամմէնին տախի գապուլ օլընմասը թէքլիֆ իտիլմիշ տիր։

—

Կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ Լօնտրատա դաէժ քիսթախ պիր խըրսըզ՝ եօլլէնտէն սօ՛րա Լօնտրա Պանգասընա կիտերէք գացալարատան պիրինին իւզերինտէ մէվճուտ օլուպ տերունինտէ պիր չօգ էսհամ պուլընան պիր քիչիւք սանդըղը գուճագալընճա ֆիրարա պաչամըշ տրը։ Անճագ քէնտիսինին պու հարէքէթի պանգա մէմուրլարընատան պիրիսի Թարաֆընատան կէօրիւլէրէք տերբսալ «խըրսըզ վար» տիւ պաղըրմալա պաչամըշ օլարզընատան, պէքճիլեր հէյման պանգանը հեր Թարաֆընատի գաբուլարը գաբարդատան սօնրա խըրսըզը Թուրմալա Թեչեպպիւս էյլէմիշլեր տիր։ Ֆագաթ խըրսըզ՝ զալեթ աղբը օլաբզընատան, իւզերինէ կէլէն ատամլարա չէտիտէն մուգապէմէթ խուսուպ անճագ 5-6 քիշինին պիրսէն հիւճիմնէ գարշը Թեսլիմ օլմըշ տրը։ Մեբգում՝ բօլիս մէրքեզինէ կէօթիւրիւլմիւշ իսէ տէ, խասինի վէ քիմ օլարզընը սեօղլեմէմիշ տիր։

—

Ուիլեամ ՍԹեասԹի նամընտա պիր քիմսէ՝ Բարիզատ Զիգակօ սերկիսինին տճէնԹեսի օլարզընը պէյանլա, խալգը տօլանարբրմալա Թեչեպպիւս իթթիֆինէն, Բարիզատ մուգիմ Ամէրիգա գօնսօլօսընը Թալեպի իւզերինէ Թահթը Թեվգիֆէ ալընմըշ տրը։

Մեբգում՝ Օրբրա հատատէսինատ պիր խանէտ սաքին օլուպ պիր իտարէքանտէ ազմրշ վէ գարուսը իւզերինէ սունթազամ պիր լեվճա վագ իթմիշ իմիշ։ Մեբգում՝ պազը Թիւճճար իլէ պիր պանքէրի իդթալ, վէ Զիգակօ սերկիսինատ էյեքթրիգ զիյասբյա Թենվիր օլընան քեօչքեր քիչասբյա եչեռ սաթբլմասընա վէսաթէթ իտեեէլիրի պէտնա պիր խալը բարալար տալանասբրմըշ տրը։ Գու չախ՝ Ավսթրիա Թեգասընատան օլուպ, Նիսատ պուլընան զեվճեսինէ հեր ալ 1000 ֆր. կէնատէրմէքտէ իմիշ։

—

Հինտիսթան կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, Նագ Բօր չէհրինտէ պիր հինայէթ իշլէյէրեք լեեէմիլ մուհաքէմէ մահքէմէյէ ճէլպ իտիլմիշ օլան պիր հինայի՝ էնանի մուհաքէմէտ իքինճի պիր ճինայէթ տահա իճրա էյլէմիշ տիր։

Ճինայէթին մուգուրնը միւսպիթ օլմադ իւզրէ հրթզ իտիլմիշ օլան էշեռ՝ էնանի մուհաքէմէտ հաքիմին էռանը պայընատա մէվզու պիր մասա իւզերինտէ պուլընմադտա իմիշ քի, պունլար միլանընատա ֆիքիլը գաթլին իճրասը իշիւն գուլլանըլմըշ պուլընան քիչիւք պիր պալթա տախի մէվճուտ իմիշ։

Մահքէմէ աչշլըպ տա մուհաքէմէյէ պաչանընա, գաթիլ հինայի՝ գարան կիպի օլուպզը եերտէն մէզքիւր մասա իւզերինէ սըրալարպ պալթալը ալընճա հաքիմին գաթասընա էնտիրմիշ, վէ պէչարէնին պաչընատան տէլ կիպի գան ագմադտա պաչամըշ տրը։

Ճանի՝ էլինտէքի պալթալը Թեքբար վուրմադ իւզրէ իքինճի տէֆտ գալարմըշ իսէ տէ, միրալալ Թամամ նամընտա պիր տաքէր զապէթի էճմանն մերգումը իւզերինէ սալարբրպ պիր խալը միւտտէթ ուզրաշարգատան տօնրա էլինտէքի պալթալը ալապիլմիշ տիր։

---

(113.

## ՀԻՔՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

ՄԻՒԼԼԻՑԻ

ԳՕՐԳԻՈՆԻ ՏԸ ՊՕԱԼՈՊԻ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՑԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Ղայէթ եւրիւք պիր գայբը պուլընան Ուիթսթալտաքի էսքի տօսթլարընատան պիրինէ՝ սատրգ Ճօն Մլուկը էլիյլէ պիր մէքթուպ եազը։

Գու մէքթուպըն վիրուտինտէ գայբդ հարէքէթ իտուպ Ֆրանսա սուլարընա կէլէրէք Գուլօնեը բիշկեահընատա տօլաշաճագ իտի։

Ճօն Մլուկ՝ Թալիմաթընը հարֆիյէն իճրա օլընաճադընա էմին օլուպ, լաքին Թամիզ նէհրինտէն Գուլօնեռյա պիր գաչ կիւնտէ կիտիլէպիլիր իտի։

Բօպէրթ՝ պու Թէէխիւրի պօշա կէչիրմէյիպ անտէն իսթիֆատ իթտի։

Քէնտի եէրինտէ մահպուս վէ մուգատարբպ օլան զաթը հասիյէթքեարընը Թէվգիֆի՝ չօգ էսքի պիր վուգուաթ օլմասընընատան, տօսթլարը պունը ունութմըշ օլամազլար իտի։

Բօպէրթ՝ Թէտապիրը մուխթէլիֆէ իթթիհադլյա պու վագատի միւթէսաիֆէնին լույու պուլմասընը մէն իթմէյէ մուվաֆֆագ օլտու։

Օ սուչսրդ ատամը գուրթարմադտան էվվէլ չան ու չէօհրէթինի վըգայէ վէ մուհաֆադա իթտի։

Գուլօնեռյա կիտէէքէ վագթ կէլտի չաթտը։

Ուիթսթալտաքի գայբդ՝ Գուլօնեը սուլարընտա վօլթա վուրուպ տուրույօր վէ Բօպէրթին եարալարը էյլէնէյօր իտի։

Ցիէկօնը գացաթուրասբյա օմուզընտա աչբլան պէօյիւք եարա հէնուզ չօգ անբյօր իտի իսէ տէ, լէտէլ հանէ եօլբըզգ իտէպիլիր իտի։

Իքի տօսթլարընը գայբդա պինտիքլերինի պիղդաթ կէօղէթլէմէք իչիւն Բօպէրթ անլէրէլ պէրապէր հարէքէթ իթտի։ Գաղասբզճա Գուլօնեռյա միւվասէլէթ օլընբզ, օ ազչամբ ֆիրարիւէր՝ Բօրթէլ գէյբսընատա գուրթարբրնը գայբդատան պիր թիւֆէնք մէնզիլի մէսաֆէտէ պուլընբյօրլար իտի։

Գու ուզուն հիքայէնին սօն ֆասլը օլմադ իւզրէ օրատա սուգիչլի պիր մէնզարէ զուհուրեաֆթէ օլտու։

Ճօն Մլուկ իլէ Բատտի՝ Բօպէրթին քէնտիյէ մուքլազա Ֆրանսըզ հէյէթը ատլիէսինէ թէսլիմ իթմէկէ գարար վէրմիշ օլընընը նազրը մէէյուսկէյէլէ միւշահէտ իտիյօրլար իտի։

Մէրգուման՝ էֆէնտիլէրինին վիճատան վէ հըսսիյաթ սահիպի օլմասընատան նաչի Մօնմարթրատաքի գանը իչէրին մէսուլիյէթինի տէրէօհատ իթմէք իսթէտիկինի անլամատբգլարընատան, սօն սատթատա Բօպէրթի տէ քէնտիլէրի իլէ պէրապէր Ինկիլթէրրայա կէթմէյէ գանընբրմադ նէյէթը խաֆիյէսիյէ գաչմադա մուվաֆֆագաթ իթմիլլէր իտի։

Եէքտիկէրինտէն այրըլաճադլարը տագիգատա պիչարէ Ճօն՝ Ֆիքրինի տրթըզ կիղէմէյիպ Բօպէրթին այագլարընա գաբանարագ պիւլէնտը ավազ իլէ տէտի քի,

—Էֆէնտի, Ալլահ աշգընա օլսուն, պիզիմէ պէրապէր կէլինէք։ Էսքի էմէքտարընընը պէօյլէ Թէրք իթմէյինիզ։ Մալիւմ տիր քի, պու էմէքտարընընզ՝ իմթիյարլըզընը էֆէնտիսինատէն եերագ կէչիրմէքտէն իսէ սիզինլէ պէրապէր Ֆրանսըզ հասպսխանէլէրինատ իգամէթ իթմէյի եիւզ քերրէ էվլա ատտ իտտր։

Բօպէրթ՝ կիւճ հալ հէյէճանընը Թութարագ։ — Իհթիմալի եօգ տրը, ագիզիմ Մլուկ։ Գրագատամ քի պիր պիկիւնահ՝ իչէ օյնասրն։ սէնին իսէ Ուիթսթալտաքի պուլընմագլըզընն լազմ տրը։ Գունտան մատտա հէյէթը ատլիէ պէնի տիյնէյճէք տիր։ Պէնի մահքիմ իտէպիլիր մի։ Գիր գաչ այա գատար պէրպիրիմիզի կէօրիւրիզ։

Ճօն պաչընը սալլայօր վէ հէօնքիւր հէօնքիւր աղլայօր իտի։

Բատտի տախի տիւչարը հէյէճան օլուպ, կէօզ եաչը տէօքէրէք, Բօպէրթին ըուպալարընատան աչաղա ասըլբյօր իտի։

Գու սրրատա եաուբն եօգարրսընատա պիր Թագըմ ատամ էկօրիւնիպ, պունլարբն ֆէնա պիր նէյէթլէ կէլտիքլերինէ չիւպհէ օլընմադ իտի։

Գունլար՝ ֆիրարիւէրէ Թէհտիտամիզ իշարէթլերէ սէպնէիպ, անլերի գուչթմադ իչիւն եառատան աչաղա էնմէյէ հապըրլանընյօրլար իտի։

Գու հէրիֆլերին գուհուրիյէ Բօպէրթ Թէմամբյա քէսպը հիւրթ ու մէթանէթ իթտի։

Բօպէրթ՝ մէթին պիր սէտա իլէ։ — Զէկյատ լաքրրբը իսթէմէդ։ պէն քէնտի եարաճաղբզը գբլաճաղբզը պիլերիմ։ Գանա իթթաթ իթմէք իչիւն Թէրքատիւա կէօսթէրբլիր իսէ՝ Թէսավվուրբա խալել կէթերիրիր։ Ինթիմալ քի մահվբմա սէպեպէյէ վերիլիր։ Ֆագէգա ֆէվթ իթմէյերէք ատնիզէ աթբլընընզ։ գայբզա ճան աթընընզ։ Ուիթսթալա միւվասէլէթ իթտիկինիզատ Թալիմաթընա պէգէլէյինիզ էլինի վէր, Ճօն, Մլլահ ըսմարլատրգ։

Ինթիյար կէմիճճ՝ աղլայարագ էֆէնտիսինին գուճաղընա աթբլրը, վէ պիր աղ աչգատա տուրան պիչարէ Բատտի գօրգարագ Բօպէրթին էլինի Թութուպ կէօղ եաչլարը իլէ ըսլաթրը։

Պիր աղ սօնդրա իքի սատրգ խըրամէթքեարլարընը պիթիւն գուվվէթլերինէ գայբզա տօզրու եէլուպ սէրան օրայա վասբլ օլտուգլարընը միւթէգբզ եարբսը սատթ սիւրմէգէն գայբզընը պէյազ եէլքէնի աչչամընա միւան վէ գարարթբսը իչինատ զայպ ու նասէպտտա օլտու։

Եալընընզ Բօպէրթ գբյրտա տուրմադտա օլուպ, քէնտիսինի գօվալանըլարընը էլինտէն սբմբզմադա պիր չարէ պուլմադ իչիւն պիր գաչ սանկէլէք միւսատաէտի վար իտի։

Քէնտի քէնտիյէ հիւքիւմէթ Թէալիմ իթմէք իսթէյէն պու ատտ իչիւն ֆէրարտ՝ օ սրրատա կէզմ պիր չէյ իտի։

Ֆրլհագիգա կէկը օ սրրատա Թէվգիֆի վուգու պուլսա իտի, գաչմադ իսթէմէզ իլտրընընա հաքիմէրինի գանի իտէմէզ իտի։

Բօպէրթին գուրթարմադ խաֆէտիկի պիկիւնահ քիմսէ՝ անընն գարարը ալիճէնապանէսինէն խաթիֆատ իտէպիլմէք իչիւն պու գարար՝ հիւսնիւ ըրգա իլէ վէրիլմիշ կէօրիւնմէյէլի իտի։

Բօպէրթ կէլիպ հէյէթը ատլիէյէ չէօյլէ սէօյլէմէք իսթէյօր իտի։ «Պէն ֆիրար իտէպիլիր իտիմ, լաքին գաչմատրմ, գիրա հապսբզբզգա իթհամ իտիլէն պիր ատտամը գուրթարմադ իսթէյօր իտիմ, էկէր Մ. աբ Բանգօրմօնընն ջէֆթաբը սիզէ պիր հինայէթ կէօրիւնէյօր իսէ, եալընընզ պէն միճրիմ իմ։ Իչթէ պէն տէ կէլտիմ, Թութընընզ պէնի, մուհաքէմէ իտինիզ, վէ իմամալ իսէր իսէ մահքիմ էյլէյինիզ։ լաքին պիկիւնահ ատտամը սէրպէսթ պրագընընզ։»

(Շարունակ.)

## Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆԷ

# Ի Ա Ն Է

Բանկերթիտ վաքը Ս. Յակոբ խաս-թախանէսի թարաքընտան վարիս օ-լան իլան տարը։

Հոգաբարձութիւն Անկեղոնցի Ս. Յակոբայ եկեղեցագէտ սրտիս կը հրատարակէ գիտակցա Տէրոց և Տիկնանց անուններն՝ որք իրենց սրտաբուղխ նուէրներովն հաճեցան մասնակցիլ Մինդրեան Ս. Տօնի առթիւ եղած հանդանակութեան ի նպաստ Անկեղոնցի, որոյ խոնարհ յարկերուն ներքեւ պատսպարեալ բազմաթիւ թշուառաց ինչպէս նաև մայրաքաղաքիս մէջ գտնուող հարիւրաւոր աղքատ ընտանեաց կրնան կը փութայ խորին շնորհակալութիւն յայտնել ամէն անոնց՝ որք միշտ և մանաւանդ մեծ ծանխմբութեանց և ուրախութեան օրերու մէջ չեն ուզեր անման թողուլ գթութեան և սիրտարութեան կարօտ իրենց թշուառ եղբայրներն։

Հոգաբարձութիւն

18 փետրվար 1892

* * *

Ամեն. և Դերերջ. Հոգեւոր Տէր 540

Մեծ. Տեարք եւ Համեստափայլ Տիկնայք։

Ազարեան Արիստակէս և որդիք 1080
Ազարեան Անան 216
Ազարեան Մարեանք 108
Ազարեան եղբարք 108
Ալանվերտի Յովհաննէս 540
Ալանվերտի Յակոբ (Բարիզ) 475
Աչեան Սահակ 21
Ապաստեան Յովհաննէս 108
Բէքմէզեան Կոմիտաս 216
Բէքմէզեան Խաչատուր 43
Բէքմէզեան Զարեհ 40
Բուլճեան Յակոբ 60
Գալուստեան Խիտարիրի 40
Գնաւորեան եղբարք 108
Գասպարեան Վէնան 108
Գարկեան Բասկալ 40
Գրիգորեան Սարգիս 40
Զիլիզեան Սահակ 54
Զիլիզեան Աղաւնի 54
Զինկիլիրեան Մկրտիչ 40
Զինկիլիրեան Յովհաննէս 40
Էլմասեան Զենոբ 25
Էնքէրճեան Մկրտիչ 54
Էքմէքճեան Կարիկ 12
Թավուքճեան Մինասիլ 27
Թարգուլեան Պողոս 54
Թելլալեան Պետրոս 40
Թընկերճեան եղբարք (Բարիզ) 216
Թընկերճեան Եսայի բաշա 54
Թընկերճեան Ժան 54
Թընկերճեան Յովսէփ 50
Թոքմաջեան Մկրտիչ 27
Թոլասեան Յովսէփ 40
Թոսունեան Պողոս 40
Թորոսեան Սոֆի 216
Լազեան Յովսէփ 40
Հաճիպարճեան Անան 216
Հաճիպարճեան Գրիգոր 108
Հաճիպոր Անան 95
Հասան Պողոս 108
Ճէվահիրճեան Յակոբ 15
Ճիլճեան Աբրիկ 23
Մալխասեան Ստեփան 40
Մանուէլեան Պետրոս 40
Մանուէլեան Միհրան 40
Մանուէլեան Բուղանդ 40
Մէրսինէ Բիէր 34 20
Մարարեան Միքայէլ 108
Մարարեան Անան 108
Միրանեան Միքայէլ 108
Մուրատեան Մկրտիչ 228
Մուրատեան Յովսէփ 108
Նարլեան Գրիգոր 108
Ներսէսեան Լեւոն պէյ 108
Շերպէճեան 216
Ոմն 1554 20
Ոմն 40
Ոմն 40
Ուղուրլեան Կոմիտաս 40
Զամիչեան Գրիգոր 216
Զամիչեան Յարութիւն 108
Զարճեան Գրիգոր 216
Պարքէր Ժ. 54
Պէքէր Ժորժ 100
Պիլէզիքճեան Ռուբէն 68
Պօթէր Ժ. 120
Սամանճեան Դէորգ պէյ 108
Սարբեան Վ. և Պետրոսեան Ա. 27
Սագբզեան Յովհաննէս 50
Վարդանեան Ստեփան 100
Վարդանեան Յովսէփ 95
Տամաթեան Մարտոս և Պողոս 540
Տամաթեան Յովհաննէս 216
Տաղարեան Կղեմէս 54
Տիւզ Մարիամիկ 540
Տիւզ Սարգիս 108
Տիւզ Լեւոն 108
Տիւզ Մարի 108
Տէվլէթ Պաթիսթ 108
Տիւրկէրեան Յովհաննէս 40
Տէերիւզիւ Հ. 40
Փափազեան Տ. 108
Քազէզեան Անան 60
Քէլլի Ժիլ (Փարիզ) 237 20
Քէնէրլիքճեան Պետրոս 60
Քէշիշեան Մելքոն 40
Քուլուճեան Պողոս 54

20ական ղրուշ տուող անձինք.

Ալէքսանեան Ալէքսան, Աղգերեան Գրիգոր, Բոլատեան Անան, Գալճեան Տիրան, Գալուստեան Տիրուհի, Գարագաշեան Կարապետ, Գոլունեան Պետրոս, Երամ Միշել, Էքմէճեան Պողոս, Իսհիճեան Կոմիտաս, Լիմոնճեան Յովսէփ, Կամարեան Պողոս, Կէօհէրեան Ռ. փայել, Կիւպաշ Ժան, Համազարեան Բասգալ, Հանդմեան Պողոս, Հիւսիսլուեան Յակոբ, Ղազարոսեան Բէթիր, Ճամպազեան Աբրիկ, Ճէվահիրճեան Պողոս, Մարգաքեան Յարութիւն, Մանուէլեան Ռուբէն, Մելքոնեան Ռուբէն, Միրանեան Գրիգոր, Նիկողիմոսեան Սերովբէ, Շիշմանեան Զարեհ, Ոմն, Պեկեան Առաքել, Պիպերեան Գարեգին, Սանասարեան Պողոս, Սարբեան Օնիկ, Սպէնեան Դէորգ, Փափազեան Յովսէփ, Փափազեան Զօրիկ, Փափազեան Սիմոն, Փափազեան Բասկալ, Փափազեան Յակոբ, Քաջբանճեան Պողոս, Քիւչիւքեան Իգնատիոս, Քիւրեղեան Պողոս, Գրիգորեան Եղբարք, Գուլուսճեան Պողոս։

10ական ղրուշ տուող անձինք.

Աղվիկեան Յովսէփ, Աւգերեան Յովսէփ, Գազրիկեան Կարապետ, Գազրիկեան Մկրտիչ, Էնքսէրճեան Յակոբ, Թոփալեան Յովսէփ, Իքբազեան Յարութիւն, Հաճի Կարապետեան Յարութիւն, Հոլասեան Յովսէփ, Հոլասեան Կոմիտաս, Ճամճեան Մեսրոպ, Ճամճեան Օնիկ, Միքայէլեան Սերովբէ, Մօմճեան Պողոս, Ոմն, Զուհաճեան Զենոբ, Պուշպաճեան Օնիկ, Ստեփանեան Կոմիտաս, Փափազեան Յարութիւն, Քավարա Նիգոլաքի, Օհանէսեան Անան, Ֆրէնկեան Բէթիր։

5ական ղրուշ տուող անձինք.

Աթանասեան Բէթիր, Մոլ Մ. Նսիգօ, Ոմն, Ոմն, Գիւմշճեան Գրիգոր, Վարդանեան Գրիգոր, Վրիւր Մ.

Ոմն 2½ ղրշ.

Ընդամենը 1334 ղրուշ։

## ԹԱՀԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

### Մեւաջի վ Մեւալեթ հիւսէյէն

Աչարքն մագթուէն իհալեսինետ մենաֆի վէ մուարիֆ հրսսէի իսանէլերի իչին այրընա ալընճագ միլլեթիմ սէնէալերինին, վէ էմանէթէն իտարէսինետ տախի թահսիլթը ատնիլ վէ նագտիյէտէն մէզբիւր հիսսէլերէ պիտ մրգտարրընն թէմամէն Զրտաթ Պանգասընա թէսլիմ օլընմասը, վէ պունլարը վագթյլա վերմէյէն մալ մէմուրլարընտան էյյասը միթէէիւբ կիւզէյթէսի տալընմասը, վէ թախսիս օլնտրղը չէյտէն զարրյա սարֆ իտեր իսէ մա ֆարիզ թազմին իթտիրիմէսի՝ զիքր օլընան հիսսէլերին սուրէթը ճիպայէթինէ տարը օլան նիզամնամէնին մէվատը մախսուսէսինետ միւսերրահ օլտրղը հալտ, իչպու ահքամը նիզամիլե խիլաֆընա օլտրագ մալ մէմուրլարը՝ մէզբիւր հիսսէլերի մալ սանտրգլարընա ալմագտա վէ տիւէսիբլերի վէճճիլ սարֆ ու իսթիմալ իթմէքտէ օլտրգլարը միսիլու, պազը մահալլերտէ միւրիւէ մէմուրլարը՝ Զրտաթ Պանգալարընտան էոտիւնճ բարա ալմագտա պուլընտրգլարընտան, վէ շու հարին տեվամը՝ մէզբիւր պանգալարընն թէէսիս ու թէչբիլինեան պէքլէնէն ֆարտէլերի մահվ իտէճէկինտէն, 305 սէնէսինտէն իթիբարէն հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն մալ սանտրգլարընա կիրիպ հէնուզ իատէ օլունմայան հիսսէի մէնաֆի վէ մէարիֆին նիհայէթ 4 մահա գտաբը կիւզէյթէսիլե պէրպէր վէ միւթէզիմէրինէն հէնուզ ալընմամէն օլան սէնէտաթրն տախի թէմամէն Զրտաթ Պանգասը չիւպէ սանտրգլարընա թէսլիմի վէ պատէմ մէզբիւր հիսսէլերէ միւտախէլէ վէ ագճէ թալեպլիլե Պանգա մէմուրլարընն Թաղրիգ օլունմամասը, վէ մէզբիւր 305 սէնէսինտէն իթիբարէն միւթէզիմ սէնէալերի ալընմամասը՝ մէնաֆի վէ մէարիֆ հիսսէլերի քէսբը միւշքիլ օլտրագ տա Թահսիլի քէսբը միւշքիլթ իթմիշ իսէ, պունա սեպեպ օլան մէմուրինը միւթիւէ վէ մալիէտէն քէղալիք մա կիւզէյթէ թազմինէն թահսիլի, վէ պունտան պէօրէ տախի միւթէզիմէրէն նիզամը մուճիպինճէ սէնէտ ալընմագսըզն թաչիրե (էօչը թօքլամա) միւպաչէրէթ իթտիրիմէսի հագգընտաքի նիզամը մէզբիւր հիւքմիւնին թէմամի իճրասը էսպապընն սուրէթը գթթիյետ իսթիհսալի՝ Մէարիֆ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէլերինտէն վուգուպուլան իշարաթ իւզերինէ Շուրաթ Տեվլէթ գարարրյա պա պուլրուլթուն ալի Տախիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ իշար օլընմրզ, վէ պու պագտէքի ահքամը նիզամիյէյէ չիմարիլե գատար բիալէթ օլընմամասը՝ խիլաֆը հարեքէթէ թերէթթիւգ իտէն մուամէլէնին միւթէճասրրլարը հագգընտա իճրա օլընմամասընտան նէշէթ իտեճէկի տերքեարը օլուպ, նիզամաթը մէվզուտ ահքամընն թամամրյա իճրասընա վէ խիլաֆը մուամէլէնին վուգու պուլմամասընա խրամէթ վէ տէլալէթ էյլէյէճէք թէտապիրը ճիրտիրէնին ուսուլ վէ գարտե տարիքսինետ իլիֆասը իսէ պիլճիւմլէ մէմուրինը հիւքիւսէթին ագտէսը վէզիֆիքի հիւմլէսինտէն պուլընարը՝ մէզբիւր հիւմլէսինտէն ալընմամասը՝ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն հէր թարաֆա թէպլիղ ու իշար օլունմրզ տրը։

## Թիւմրէր վ Նոյեմբէրիդրն.

Հոլգալը Զրտաթ Մէքթէպինէ ալընճագ թալեպէնին մուսապէգթաթ իմթիհանլարընն իճրասրյա ինթիխապը իշին Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինտէ հէյէթը իմթիհանիլ թէչէքքիւլ իթմիշ օլտրղընան, Մէքթէպը Սուլթանի վէ Մէքթեպը Միւլքիյէի Շահանէ վէ Տարիւշ Շէֆգատտա իտատիլե սընրքիլարընտա իքմալը թահսիլ իտիւպ շահատէթնամէ ալանլար իլէ սարը սէքտիթը իտատիրէնէ պա շահատէթնամէ չրգանլարան սէքթէպը մէզբիւրէ տախիլ օլմագ իմթէյէնէրին՝ իմթիհանլարը իճրա օլընմագ իւզրէ չէհրը ճարիի բումինին 26ընը (եարընքի) չարշէնպէհ կիւնիս հէյէթը մէզբիւրէյէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

## ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Դրպրը ճէզիրէսի էշրաֆ վէ միւթէհայիրզանընտան մէճլիսը մէարիֆը իսլամիլե ազալրդնտա պուլընմրզ օլան իպզ. հաճի Ահմէտ Տէրվիշ էֆէնյէ՝ խրտէմաթը հասէնէսինէ միւքեաֆաթէն վէ թերֆիէն բիւթպէի սանիլե սընրքը միւթէմալիլի թէվճիհ պուլրուլմրզ տրը։

* * *

Բարիզ ֆապրիգաթօրլարընտան օլուպ գատիմէն ապէրի խասթախանէլերինետ իլիա էյլէտիկի խրտէպէր ալընմրզ տրը։

մաթտան ալալը 5նճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիյշանընա նայլ օլմուշ օլան Մ. Մաթէոնն վէֆաթլա էօհտէսինետ գալան մէզբիւրնի շանը ալի՝ ո եօլտա խրատմաթը հասէնէսի կէօրիւլմէքտէ օլան մուամիլէյհին հզրու Մ. Մաթէոյա իհսան պուլրուլմրզ տրը։

Սահիպը գալէմ Աֆշար Միրզա հիւսէյինէ խաթթը ատաթիլե մուհարրեր օլարագ արզ ու թագտիմ էյլէսիկի բիսալետէն տալը իֆթիխաբ միտալեսը իհսան պուլրրլմրզ տրը։

## ՐԷԺԻ ՇԻՐՔԷԹԻՆ

### Իլան

Բէժի Շիրքէթինին մէճլիսը իտարէսինին ալաֆը. փետրվար 12/24ա վուգու պուլան իճթիմաքնտա, 8ինճի սէնէ իչին (1891 մարտ-1892 փետր.) թէնզիլ օլընան սերմայէ իւզերինէ ալել հիսապ 100ա 6 նիսպէթինետ պիր թէմէթթիւ թէվզիի գարարլաչարրրլմրզ օլմազը, իչպու գարար մուճիպինճէ, 8 նօմէրօլը գուբոն իւզերինէ զիյրտ մուհարրեր պանգալար թարաֆընտան 1892 մարտ 9/21ա իթիպարէն,

Գերլին, Բարիզ վէ Վիէննատա 12 ֆրանգ

Լօնտրատա 9 շիլին 7⅕ բէնա

Տէրսատեթտէ սաղ ագչէ 52.80 ղրուշ

իթա օլընճագ, վէ մէզբիւր պանգալարտա իգթիդա իտէն գորտրը մէվճուտ պուլընարրրլմագ տրը։

Թագտիմ օլընան գուբօնլար՝ պիր իլմուխապէր մուգապիլինետ 5 կիւն թէվզիֆ օլընրզ, 12 ֆր.ըն թէէտիլե օլընտրղընը միւպէյին իւզերլերինէ պիրբը տամկա վուրուլագտան սոնրա սահիպլերինէ իտատ գելընճագ տրը։

Տէրսատեթտէ)
Բարիզտէ ( Գանգը Օսմանի
Լօնտրատա )

Գերլինետ Գէյլերօտրը Գանգասը։
Վիէննատա Դրեսթի Անշթալ։

## ՄԻԹԻՖԷՐՐԻԳԱ

Կէյշէն բէնճէնպիհ կէճէսի սաաթ 6½ բատատէլերինետ լիմանրմրզատա զուհուրա կէլէն ֆուրթունա էսնասընտա Դատրէօյ իչին կազ պօրուլարրնը հասիլ պիր մավունա՝ Գատրքեօյ աչրգլարընտա պուլընան թաշ նիշան ըրլմրմընա չարրրլարագսու ալմայա պաչալագ ղարգ օլմագ տէրէճէճինետ իքէն, տէրունինետ պուլընան պապա օղուլ 2 իսլամ մավունճալարրը ֆէրեատա ալընճագտա, վէ պիր խալը զվմանան պէրու Գէնը Թըպալը իչպու Թէրթիպտէ կէօրմէլ օլարը պիտիմէյ մուհասսէնաթ Թէպէյյուն իթմէքտէ տրը։

Սէր Թապալը հարրէթը Շէհրիյարի
ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕՅԵՆԻ ԲԱՇՆ

## ՏՕԳԹՕՐ ՁԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավի խուսուսի՝ իլէթը էֆրէնճիէ, վէ ալէթը թէնսուլիյէյէ տարր. Գալաթատա քէօրբիւ պաղը նօմէրօ 8։

# ՏՕԳԹ. Ֆ. ՏԱՎՈՒՏ

Բարիզտէ Գէնը Թըպալ մուալլիմի Մ. Բօթէնին ուսումի Թէտավիխանէսինետ վէ մուալիմ Մ. Շարգոնը սինիր խասթալըզլարընա մախսուս Թէտավիխանէսինետ 10 սէնէ միւտատթէլ Թապիպ մուավինիլիկնի իչֆա իթմիշ օլան Տօգթ. Ֆ. Տավուտ՝ պու քէրրէ Բարիզտէն Տէրսատեթէ ավտէթ իթմիշ տրը։

Թապալը մումարիյէյ՝ Գէյօղլունտա Մէքթէպ սօգաղընտա 26 նօմէրօլը խանէտ իգամէթ իթմէքտէ օլուպ, հէր կիւն խասթէկեանը գապալ իթմէքտէ, վէ հէր շարշէնպէհ կիւնէրի էօյլէնտէն իթթիպարէն ալաֆը. ագչամ սաաթ 4է գատար մէճճանէն Թէտավի էյլէմէքտէ տրը։

Գէչգա Թապալը մումարիյէյ՝ սալը, բէնճէնպիհ վէ ճումատա էրթէսի կիւնէրի ալաֆը. սաաթ 9ան 10ա գատար Սթամպօլտա Գալդէ գարուսընտա 18 նօմէրատա Ա. Մէրհամէճեան էֆ.ինն էճզախանէսինետ քէնտի խուսուսի օտասընտա խասթէկեանը գապալ իթմէքտէ տրը։

Ֆուգարալար՝ մէճճանէն Թէտավի օլընճագ տրը։


ԱԿՈՅՍ ՊԷՅԼԻԹԵԱՆ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԱՐԱՇԱՐ
ԳՈՒՍՏԱՎ ՖՈՒՍԹԱՖԱՐ ՍԱՆՏԱՆ, ՊԱՏՏԱՐԱՏ ՍՈՍԳԱՐ
ՀՈՒՍԱՅՈՒՄ
Գրասենեակ՝ Գալաթիոյ Գալաթա Սարայ թիվ 7։
Գրասենեակի ժամերն են՝ առաւօտեան 8 մինչեւ 12 եւ երեկոյեան 2 մինչեւ 6։
Գրասենեակ՝ Գալաթիոյ Գալաթա Սարայ թիվ 7։


## ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսատեթէ 13 դեկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Գօնճ,

Սընճաթը ըսմիյէմ հասէպիլէ սիպին քիրէճ վէ օստա իրօֆսիթիլի Մարինա պալըզ եաղընը թէնիրլէպ իթմէկէ վէսիլէյալ օլամամագտա իսէմ ոչ, սարը աթըպպա թարաֆընտան վաքը օլան թէնիրլէպէլէրտէն վէ քէղա պիպիմ խասթախանէլրիմիզտէ պաղը աթըպպայա իճրա իթտիրտիկիմ թէնիրլէպէլէրտէն անլայըլտրղընա կէօրէ, սիպին մէզբիւր թէրթիպինիզ խասթալար թարաֆընտան գօյալըզգա ալընճագտա, վէ պիր խալը զվմանան պէրու Գէնը Թըպալը իչպու թէրթիպտէ կէօրմէլ օլարը պիտիմէյ մուհասսէնաթ Թէպէյյուն իթմէքտէ տրը։

Սէր Թապալը հարրէթը Շէհրիյարի
ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕՅԵՆԻ ԲԱՇՆ

(11)

# ԱՆԶԳԱՄՈՒՀԻՆ

ԳՐԵՑ

## ՍԻԼՈՒԱՆ

—Ուրեմն, իրաւի անընակելի՛ է եղեր։

—Այո՛, բարեկամս։ Կը տեսնե՞ս այս դունակը։ Միշտ գոց է, շատ են աչխատել Խցին նախկին բնակիչները բանալու և չեն յաջողած, յայտնի չէ ինչով փակուած լինելը և փականքի տեղը, միայն քանի անգամ Յակովբ վարդապետը տեսել է նորա յանկարծ բացուիլը և ծերունի դեւին երեւիլը։... Նաեւ այս պահարանները անկարելի է եղեր բանալ, որովհետեւ շարունակ կը լսեն դեւին ձայնը որ թիք թաք կընէ եղեր։

—Ցաւօրինակ է։

—Խիստ տարօրինակ։ Լսէ՛, երիտասարդ, քո կուրը դեպի վեր կը վազէ, չես կարող ենթադրել և գուշակել այն վտանգը՝ որ կպատահայ քեզի։ Ես յատկապէս եկայ այս բաները քեզի պատմելու և ազդարարելու։ Ցնա՛չէն, անապատը սենեակներ շատ կան, ընտրէ ուրիշ բնակարան մը։ Եթէ այստեղ բնակիս՝ ո՛չ ոք պիտի դայ քովդ, որովհետեւ՝ միայնակ կերկիւղին այս շեմէն անցնելու։

—Ուրեմն դու ի՞նչպէս եկար...։

—Ինծի մի՛ նայիր, ես խենթ Հաչի-Տիկոն եմ, իմ խելքս ո՞ր տեղէն է, որ ատատնան տանի։

—Ուրեմն խելք չո՞ւնիս...։

—Ամենեւին։

Ազարիկ ծածկապէս ժպտեցաւ Տիկոյի չուրջը ժխտական պատասխանին վրայ։

—Լսէ՛, երիտասարդ,—շարունակեց Տիկո՛,—ես չեմ վախնար, որովհետեւ Բելըմ ունիմ։

—Ի՞նչպէս Բելըմ ունի՞ս։

—Այո՛, իմ Թելիսմը կ'հաբեկէ դեւերուն, ապա՛, ըսէ երեք Մեծացուսցէ, տե՛ս, այն ժամանակ կը դա՞ դեւը քեզի մօտ... ահա՛ այս է իմ Թելիսմը...։

—Արդարեւ,—մրմնջեց Ազարիկ խորամանկ ժպտելով։—լաւ Թելիսմ է։ Ես պէտք է այդու յաղթեմ դեւերուն։

—Կը հաւատամ, տնաչէ՛ն, լա՛ Ս. Գէորգ վարդապետը այդ աղօթքով հալածեց դիւաց գունդերը, Լէգէոն սարսափահար փախաւ նորա քովէն և դողով ինքզինքեան։ Երբ երանելի հայրը հրամայեց ապառաժին փութալ, խաղալ, իջնել ի ծով, Լէգէոն սարսափեցաւ երբ ժայռը նորա ձայնին հնազանդեցաւ, խռիւի պէս՝ իբր հողմավար սահեց դէպի ծովի խորքը, ինչպէս երբեմն Աբրա Մարկոսին հնազանդեցաւ ահագին լեռը։... Տե՛ս,—ըսաց Տիկո՛, ցայտաւուրքը բանալով,—տե՛ս, տիրացո՛ւ, այստեղ է գրուած ըսածս, կո՞ղես կարդամ քիչ մը նեղոսի, Մակարիոսի Սուրբ Հարց պատմութիւնը։

—Կարդալէն բան չեմ հասկնար, լաւ չի՞ լինիր եթէ պատմես։

—Կրնա՞մ պատմել, տնաչէ՛ն։

—Անպատճառ պահանջել չեմ։

Տիկո գլուխը քորեց, ապա ընչախոտը քաշելով ըսաց։

—Երիտասարդ, անապատի մէջ քեզի շատ փորձանք կպատահեն։ «Ա հա ոսոխն ձեր սատանայ, մռնչելով իբրեւ զառիւծ կամի կլանել զձեզ»։ Անիծած չարը իւր բիւրաւոր խորամանկութեամբ պիտի ընկնի ետեւդ, պիտի փորձէ զքեզ։ Եգիպտոսի-Մակարիոսը երբ անգամ մը անապատի խորերը կերթար, տեսաւ զԹելիաբ որ վրայէն հաղարաւոր մանրիկ բաներ կախած կաճապարէր։—Ո՞ւր,—հարցուց երանելին։

«—Զանապատական պատրելու,—պատասխանեց դարշելին։—Քեզի պէտք փորձէ, եղբա՛ր իմ, պատրաստ եղիր։

—Պատրաստ է անձն իմ ի փորձութիւն և ի մահ...։

—Ապրի՛ս... ո՞ր Սուրբն է՝ ո՞ր կըսէ, թող ճվլեն դէս ատամունք գազանին իբրեւ զցորեան։

—Զը դիտեմ...։

—Սրապիոնը չէ՞։

—Զը դիտեմ...։

—Կեցի՛ր, կեցի՛ր, Իգնատիոս... այո՛, Իգնատիոս Աստուածագրեացն է, Յիսուսի գրկած մանուկը։

—Կարելի է։

—Այն է, տնաչէ՛ն։

Տիկո յանկարծ մոռացաւ իւր Աստուածաբանութիւնը կամ Սբ. Գրոց վարդը, ընչախոտ մ'եւս առնելով դիմեց դէպի ուղղակի իւր նպատակին։

—Հիմա՛... կարդալ չը դիտե՞ս, երիտասարդ։

—Դժբաղդաբար չը դիտեմ...։

—Իրա՞ւ...։

—Ստելու ի՞նչ հարկ կայ։

—Ես չեմ հաւատար։

—Ի՞նչու։

—Ցնա՛չէն, կարդացողի՝ այն ալ լաւ կարդացողի կերպարանք մ'ունիս, մաքուր կը խօսիս, բառերը լաւ կը հնչես... իմ ուղածիս պէս կը հնչես...։ Այն անիծած Գոլոգին ի զուր ամիսը մէկ արծաթ կուտամ։

—Գոլոգը ո՞վ է, եղբայր Տիկո՛։

—Զե՞ս ճանչեր։

—Ո՛չ, այդ անունը լսած չեմ...։

(Ե-ր-ա-կ-ա-ն)

## ԻՌԻՍ—ՖԼՕՌ

Բարիզտէ Ա. Գուրժուա վէ Գուրբանեասընդն Թէրթիպ Իթթիկի գատընլարա մախսուս կիւէզլիք բուտրասը.

Գու բուտրա՝ հրճգ իւս սրհհէ գավախտնէ մութասլզգ օլմագ իւզրէ Թէրքիպաթը ճէխտիտ իւն Թէրթիպ իտիլմիշ օլմաղլա, բուտրալարընդ էն միւքէմմէլի տիր.

Եալընզգ գու բուտրա՝ տէրիկէ գուվէնթ, եումուշագլըգ վէ թագէլիք վէրիր վէ սըհհէթէ տէ ասլա տօգանագ. Պիր քէրրէ Թէնրիպէ իտիլնէնէ, արթըգ անուէն վագ կէշիւմէգ.

Կիւզէլիքէրինէ մէրագ իտէն պիլճիւմէզ գատընլարընդ՝ Իռիս—Ֆլօռ բուտրասընդն խասէսինի հիւսնիւ Թագտիր իտէմէլէրինէ գանասթ հասըլ իթմէզ օլմրզընզգտան, մէզգիւր բուտրայը մումիւէյհիւմայէ Թավսէյ իտէրիգ.

Սապակդն չկի չէշէլէրէ հէր նէ վէրիր իսկ, գու բուտրա տա եիւգրէնկի. Նէ անը վէրիր.

Իռիս—Ֆլօռ բուտրասը Պէյօղլուտա Տօղրու եօլտա աթիտէքի տիւքքեան վէ մաղազալարտա պուլընընը.

Ն ° 315տէ 0 Վարիէթէ
Ն ° 19տա Գալաթատա 0 ժէնի
Ն ° 420տէ Խրիսօնի վէ Գուժ.տա
Ն ° 30Ճտէ Տրսիվիլ Ֆլամանտա
Ալպէր Քիւնտէ
Գալար Ալէքսանտա (Բալուդ-դա)
Քիւշիւք Պօն—Մարչէտէ
Ն ° 343տէ Բիկմալիօնտա

Պէյօղլու իւլէ Սթամպօլընդ վէ Գալաթալըար պաշընընդ պիլճիմէզ բալաբպալը տիւքքեան վէ մաղազալարընտա տախի պուլընընը.

Գուրթուսը 20 ղ. Ֆիյաթլա Ֆիրուխթ օլընընը.


## ԷԳՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

Պիր վագթտան պէրու էհալիմիզին աղ պիր բարա իւլ չօգ գազանմագ արզուսըյլա բարալար Ֆէտտա իտէրէք բիյանգօ պիւէթէրի իւթիրասը իւլ բէք չօգ միւթէզարրուր օլորզլարը մաէթթէէսսիֆ կէօրիւլմէսինէ պինէն, ահվալը նամէյրուէլի մէզգիւրէնին միւմքին մէրթէպէ տէֆիր իւլ գահտէի միւսթահսէնէի թասարրուսֆիէյէ ըհայթէն թէէմինը իսթիգազլէրինէ իսընմէթ իթմէք իչիւն Ֆրանսա տէվլէթինին թահթը հրմայէսինտէ թէչեքբիւ իտուլ, մերքէզը իտարէսի Բարիզտէ Օմնարթր սօգաղընտա 125 նումէրոտա վագը, վէ պիր չիւպէսի տախի պուքերրէ Տէրսաստէթէ ճէլթինէ մուվաֆֆագ օլտուղմ մէզգիւր գումբանեանընդ մագսէտը ասլիսի՝ գահան զարար միհթիմի օլմամագ չարթը իւլ մահ պէ մահ ճիւզիյթ գապիլինտէ, եանի 5 ղրշ.տան իւա նիհայէ ֆէտտաքերալըգ իտէն զէվաթ՝ իսթէնիլէն մղգտար վէ միւտտէթէ սէրմայէ վէ ճէհէզ թէտարիք իթմէք իչիւն իչալու գուվաքանեանընդ թիճարէթինտէն հէր իքի, իչ վէ տէօրթ այտա պիր քէրրէ հիսսէպինէն թէվզիյաթա տախի օլաճագ արը. Համվինէ վերիլէն բօլցա լարտա մուհարրեր պէտէլէր՝ թահթը թէէմինէ ալընմը օլտուղընտան, պու պապտէ զիյատէ մաւիւմաթ ալտագ վէ Տէրսաստէթ միւշագաթը իւլ թաղրաւարմա մէզգիւր չիրքէթին անէնթէսի օվագ արզու իտէն զէվաթ՝ շուրուքը միգթազիյէյէ ահկեակ օվագ իւզրէ Տէրսաստէթտէ Սիրքեճիտ կիւլպէնկ խանընտա Ն ° 26—27 մաղազալարտա իչպու չիրքէթին միւտրը խուսուսի պուլընան Բ. Շէհիրլեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի թավսէյ օլունընը։ Ա. Ահարօնեան՝ գումբանեա թարթիքընտան միւֆէթթիչ թային օլունմըշ տը։



## Լ'ԱՎԸՆԻՐ ՏԷ ՖԱՄԻՅԼ

Ֆրանսա տէվլէթը ֆախիմէսի-նին թահթը թէէմինթարընտա

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ.

ԹԷՄԻՆ ՕԼՄԱՒԾ ՍԷՐՄԱԳԷՍԻ
105 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ

Մեբէտեղը էորբէսի Ֆրանսանը Լէօն շէհրինտէ Ն ° 61 Բէբէ-պլէ սոքաղընդա

Թիւրքիա իչիւն միւտրը ուժումիսի Պրուսատա Յովհաննես Յ. Պոտուրեան

Տէրսաստէթտէ պաշընընա ահէնթի Շէյխիսլամ խանընտա Ն ° 11 մաղազաստա

Բարսեղ էֆէնտի Թէլլալեան

Իչպու գումբանեա՝ Թէէմին իթմիշ օլտուղը մէզալը պիր հիսապը մախսուսպա հէր իւշ այտա պիր միւշթէրիլէրինէ թէվզի իքմէքտէ օլուպ, էհալիյէ էգՕնիմիպը թէսհիլ իթմէք իչիւն չիմտիյէ գատար թէչէքբիւ իթմիշ օլան պու կիպի սիկուրթա գումբանեալարը նա ֆայդա կէլմիշ օլմըզընտան։ Ֆրանսանը հէման հէր շէհրինտէ չիպէկէր թէչբիւ իթմիշ վէ բէք սիրաթլա իւլբէլէրէք, ազ վագթտա 50—60000 ապօնէ բէյտա իթմիշ տիր։ Շէնզէք քի, պիր ատամ միւտտէթը էօմրինտէ կիւնտ 6-7 բարա պիր էգՕնիմա իսէրլէք քէնտինէ վէ եախսու քէնտի վարիսլէրինէ 20000, 30000, 50000, 100000 ֆր. պիր սէրմայէ թէտարիք իտէպիլիր։

Իչպու գումբանեա 1884 Թարիխնինտէն իթիպարէն մէմալիքը մահրուսէի Շահանէտտէ իչէ պաշլամըշ օլուպ, Թիւրքիանընդ պաշընա չէհրլէրինտէ ամէնթէ օվագ իսթէյէնլէրին՝ Պրուսատա մուգիմ գումբանեանընդ միւտրը ուժումիսի Յովհաննես Էֆ. Յ. Պոտուրեանա միւրաճաաթ իթմէլէ տիր։


## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԱԸ

Լօնտրա 7 մարտ.

| | |
|---|---|
| Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր. | 96- |
| Օսմ. էհտամը աշբլաը | 19- |
| » » գաբանտը | 19-12 |
| » » Սէրի Ա | 45-¾ |
| » » » Գ | 27⅛ |
| » » » Ս | 19-¼ |
| Սթօքհոլմ 137։ | 8-¼ |
| Օսմանլը Պանգասը | 11-45 |
| Ռուսիա խսթիգրաալը | 105-¾ |
| Մաղրը սուչ. ժուլթահրաէ | 95-⅞ |
| » իսթիխզալը | 100-⅛ |
| Ֆոթրա Սանկէ Մբսբը | 95- |
| Թօլիտա խսթիգրաալը | 105- |
| Գուլիկար խսթիգրաալը | 82- |
| Թամբաքո Բարէղ 3 այ վաղէ | 28-38-60 |

Բարիզ 7 մարտ.

| | |
|---|---|
| Ֆրանս. էհտ. 3 % Ֆր. | 86 95 |
| » » 3½ % | 105-50 |
| Եէնի Օսմ. էհտամը աշբլաը | 19 22½ |
| » » գաբանտը | 19-32½ |
| Միսգասէրէ | |
| Սէրի Գ. | 26 80 |
| » Ս. | 19 40 |
| Բուլգէրէ լիմանթիէրէ | 75 75 |
| Օսմանի | 354-37½ |
| Օսմանլը Բէժիյի էհտամը | 353-75 |
| » Գանգասը | 533 75 |
| Թրէտի Լիոնէ | 785- |
| Թրէտի Ֆոնսիէ | 1213 75 |
| Գոնթուար տ'էսգոնթ | 487-50 |
| Միւվէյրէ ազգսօնը | 2723 |
| Սթանլիս էհտամը | 87 65 |
| Մբսբը Ֆոնտ. ժուլթահրաէ | 495 |
| Ռուսիէ Թիւրքի | 420 |
| Եուանա 3 % 1878 | 325- |
| Սամբաքո 3 այ վաղէ | 25-21 |

Վիէննա 7 մարտ.

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզէրինէ գա'պօ | 119-30 |
| Բուլգէրէ լիմանտրիէրի Ֆր. | 37-90 |
| Օսմանլը Բէժի ազգսէնը | 163-75 |

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱԱԸ

| | |
|---|---|
| Էհ. ռաժ. սիւն ազգ. գաբ. | 20 35½ |
| » » » էն եիւքսէք | 20-39 |
| » » » էն ազաղը | 20-33 |
| Ֆու. սաղամ աշբլաը գ. գ. | 21-02 |
| Թահսիլաթը Օսմանիէ | 78 55 |
| » » » էն եիւքսէք | 78 37 |
| » » » էն ազաղը | 76-55 |
| » » » աշբլաը գ. գ | 77 04 |
| Մէջ. Ա. | 45 5 |
| » Գ. | 27-05 |
| » Դ. | 21-02 |
| Բուլգէրէ լիմանտրիէրի | 75-75 |
| Ազէլ Թանլի | 7- |
| Բէյբոր Պրլ. | - |
| Հէվալէսիզ » | 10- |

ՖԱՆԴԱ ԱԳՅՈՒՆԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Բրէսի ժէնէրալ | 7-10 |
| Սթամպօլ ազանգասը | 4-10 |
| Մասրէթ ժէնէրալ | 4-08 |
| Բէժի ազգսիոնը | 15-35 |
| Թրամվայ | 6-10 |

ԱԳՅԼԷՐԻՆ ՅԻՇԱԹ

| | |
|---|---|
| Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան | Ղրշ. Բ.Ն |
| Պէյօղլ մէհմիսյէ Ֆոնդը | 108-11 |
| Մէջիտլիյա » | 98-20 |
| Պէյլիք » | 102- |
| Ալիբէյ » | 102- |
| Ինկիլիզ լիրասը | 109 38 |
| Ֆրանսզդ ալթունը | 87-12 |
| Թալ | 89-25 |
| Ֆրէմբգ ալթունը | 64-10 |
| Հարլոն գայմէսի | 9 |

ԹԱՄԱՇԻՅ ԽԵԱՂՐՄԷ

| | |
|---|---|
| 50 ) լիթ չէնգրա | - |
| 50 ) » » | 21- |
| 100) » » | - |
| 500 ) » » | - |
| 1000 )» » | 19 |
| 10000)» | 17- |

ԳԱՄԳԻՈ

| | |
|---|---|
| Լոնտրա | 109 ⅞ |
| Բարիզ 3 այ վաղէի | 22-95 |


## ԻԼԱՆԱԹ

Շուրաբ—Պահրիյէ Եահանէ իչիւն պիր սենէլիք օվագ իւզրէ միւպայէտտը իգթիգա խանն ոգանան ճէտիտա գրյէ էտինճիք վէ Թբրիկեա զէյթինինին չէրտիթը մուգարրէրէսի վէճհկէ միւնագասաը իճրա օլունճաղընտան, Թալիպ օլանլարը՝ իչպու չուպաթը երիմի եէտինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ Շուրաբ Պահրիյէյէ կէլմէլերի իլան օլունը.

24 չուպաթ 307

Պիճիմէլէ ճեվամիի չերիֆէ վէ խալրաթը սարբէ իւզէրինէ 1308 սենէսի նիսանը իգթիսաօրնտան իթիպարէն 2 սենէ գարճընտա ֆէրչ օլընճագ ճէտիտ գուրչունլար իլէ մահալլէրինտէն գալտրրլարագ ի գապէ իթտիրիճէճք սթիգ գուրչունլարը միւնագասաը իճրա օլընճաղը հիհէթլէ, Թալիպ օլանլարը՝ չէրտիթը միւնագասաը անլամագ վէ միւնագասաա պուլընմագ իւզրէ մէճիսը իտարեի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի.

24 չուպաթ 307. 6—1

Գալաժարճ Մէհմէտ էֆ.ենի՝ սենէ 309 վէ 126 Նիսէրօր իլամ մուճիպինճէ էմրնէ Անտելիգ հանբամ տէրնի օլան մաբիմէլ մրգտար մէպալիղին Թէսվիրէսի իչիւն մահճուզ օլան Գասբմ Բաշտա Ասմալը Մէսճիտ

մահալլէսինտէ գրյա մէյտանընտա 26 Նիսէրօրը 1 պաղ տէլիրմէ նին 9 հիսսէ իթիպարրյա միւթէսարրրֆ օլարը պիր հիսսէսի՝ Թարիխը իլանան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիրմիւդայէտ ֆիրուխթ իթարիրիճէճի՝ Գէյօղլու պիտայէթ մահգրէմէսի Իճրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլունը.

22 չուպաթ 307.

---

Ճէեատ Վալիտ Սուլթան Թապէսէրաուտա հագրէթլերի էվգաֆ ֆընտան Պաղչէ Գապուսընտա վագը ճամիի չէրիֆլէրի հավուսընտա Թահթանի վէ ֆէվգանի 34 վէ միւքէրրբ 34 Նիսէրօրար իլէ մուրագգամ 2 պաղ տիւքքեանտան պիրինին չէհրիսի 275 վէ տիկէրինին 225 ղրշ.տա Թալիպի եօհտէսինտէ օլտը ղընտան զամմ իլէ խսթիճարընա Թալիպ օլանլարը, թարիխը իլանան իթիպարէն մահը հալը բումինին 29,նճը ճուսաա էրթեսի կիւնիւնէ տէկին էվգաֆը հիւմայուն խագինէ սի մուհասապէի ուժումիսէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը.

22 չուպաթ 307 3—3

Տարբեի եվգաֆը հիւմայունն բաղուճճրլրգ բուսուսը՝ լիրաի Օսմանի 100 ղ. հիսապարյա վէ չէրաիթը սիսիրեսիյէ պիմիւդայէտ 16550 ղ.տա, վէ նէզարէթը միւշարէլէյհա մէէքիլաթ վէ մէչրուպագ բուսուսաթը տարի 5350 ղ.տա Թալիպլերի եօհտեսինտէ օլարընտան, Թարիխը իլանան իթիպարէն մահը հալը Բումինին 26նճը չարչէնպիհ կիւնիւնէ գատար հէր գաչ ղրուշ զամմ օլընրը իսկ վէ էր թէսի բէնճչէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10 գատար 100ատ 5 զամմ գապուլ օլընճաղը ճիհէթլէ, Թալիպ օլանլարը՝ խաղինէի էվգաֆը հիւմայուն մուհասապէի ուժումիսէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լիւզում մաիւմ օլմագ իւզրէ իլանընա իպ թիտար գէլընար.

22 չուպաթ 307 3—3

Զաթալճա գասապասը չարշըսընտա Ֆէրհատ բաշա վագֆը մուսագգաֆթընտան սէնէվի 2 ղ. իճբրէի մուէճճիլէրի մաիւմ էլ հուսուսպիր պապ գահվէխանէնին սիւլիս հիսսէի չալիսաը մահճիւլ օլուպ, իճբրա գէլընան միւզայէտսինտէ 2020 ղ.տա Թալիպի իւզէրինտէ օլարը՝ Զաթալճա սանճաղը մէճիսը իտարէսինէն վարիտ օլան 13 չուպաթ 307 թարիխի մազպաթատա պէյան օլընարզընտան, մահճիւլաթը մէզքիւրէյէ զիյատէ միւէճճիլ իւլէ Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանան իթիպարէն պիր հաթիյատա գատար 100ատ 10 նիսպէթինտէ Թէէմին ագճէսինի միւսթասհրպէն Տէրսաստէթճէ էվգաֆ խագինէսի մուհասապէի ուժումիսէ իտարէսինէ վէ մահալինճէ մէճիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը.

22 չուպաթ 307 5—5

Զաթալճա գասապասընդն իսլամ մահալլէսի հուսուսը տախիլինտէ Գօղուզ ատրէ նամ մահալտէ վագը Ղազի Ամիդ Ալի բաշա վագֆը մուսագգաֆթընտան սէնէվի 2000 ագճէ իճարէթի մուճճիլէրի պիր թայ տէվերան իթտիրիր ճէվիզի տէյիրմէն տիսէլէ մաարուֆ մա թարա պիր պապ ատ տէյիրմէնինին 9 սէհիմ իթիպարէյա պիր սէհիմ հիսսէի չալիսաը մահճիւլ օլուպ, իտէլ միւզայէտ 500 ղ.տա Թալիպի եօհտեսինտէ օլարը՝ Զաթալճա սանճաղը մէճիսը իտարէսինէն վարիտ օլան 13 չուպաթ 307 թարիխի մազպաթատա իլար գլընարզընտան, մահճիւլաթը մէզքիւրէյէ զիյատէ միւճճիլէ իլէ Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանան իթիպարէն պիր հաթիյատա գատար 100ատ 10 նիսպէթինտէ Թէէմին ագճէսինի միւսթասհրպէն Տէրսաստէթճէ էվգաֆ խագինէսի մուհասապէի ուժումիսէ իտարէսինէ վէ մահալինճէ մէճիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը.

22 չուպաթ 307 5—5

## ԲՔՅՏԱՎԱԾԷՆ ՎԷՐԹՕՔԱՔԸ

Պէյէր կամֆիթա օլարագ Տէրսաստէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրտի բասթաը.

Ֆէտարիգօ գարտանէր թահթը գօմանասընտա Տագալիյէ նամ վապօր 1500 թօնէլաթօ համուէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա մարքան 9նճը չարէնպիհ կիւնիւ էջլէնճանէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսաստէթտէն հարաքէթլէ ՉԱՆԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՆՃԷ օղրայարագ բարար երթէսի սապահլարը 4 պուլուգ կիւնճէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասէլէթի խէտճէք տիր.

Եոլճու պիլէթլէրի ֆամիլճանա վէ կիսիդ կէլմէ ալընարզգտա, Թէնդիրը ֆիյաթլա ֆիլուսթի օլանաբ.

Վաբօրատա պիրինճի օրնէք սուճրա Թագէ, գանես օտաբ, հէգիմ վէ Իքսանէճի գասաբ վէ սաբ.

Սինէ բօսֆաի մէզգիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ ատն հէր լարընճպիհ սապահլարը հարէքէթ Ֆանէն Պէրլիեթիրէ շամ վապօրլարը տօրու ԵԱՖՕ, տա հարէքէթ իտաւ ԻՍՄԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ 44 սաաթտա ՊԷՅՐՈՒԹԱ վասրլ օլարբ, վէ ԹԱՐԱԳԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆ ղրարբ.

Բօսֆաի մէզգիւրէն Գէրմէզ ատնիզ էշլէյէն վապօրլարը հէր ճուսաա կիւնիւ Պրինճիպ բօսֆաի չանթասընդն միւսասէլէթինտէն սօնրա Սիւէվէյնէ հարէքէթլէ, Ճէտտէ, Սուաքին, Մասսաա, Հիւսէյտա վէ Ատէն իսքէնտէրլերինէ ուղրաս.

Եոլճու, սալ վէ էմմանէթ էնիքլէթմէք իսԹէյնլէր Սթամպօլաա կամ Իզմիրտէ դէնճանա դէօրիւ պաղնատա ճէնի Վալիտ խանընտա գումբանեանի մէզգիւրէնդն ամէնթէքանէսինտէ միւրաճաաթ իթմէյի սիրլէր.

Իչպու ամէնթէքանէ՝ պէտելի Մբսբրդն պիր միւմէլի բօսֆա իտարաքանէլէրինտէ թէէսսիսի օլընմագ իւզրէ բօսֆա բօլիգսալարը (Մասսաա, Բօսֆ) տախի իթա իտեբ.

Հէր սընճրգ եօլճու հիւն գէ յօղուսընա Տօղրու եօլտա 170 նուսէր դու մահալտէ Մ. Մ. Թօսսա Գուգ վէ Եվլատ ամէնթիսընտա մէրբա նտախ օլգնս.

## ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

1306 սենէսի մայգը հարիճանդն 18ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն իլանը ատէրէ գատար Մարմարա տախիլինտէ բօսֆա իտէն իտարէի Մախսուսէ վապօրլարընդն վագ Թը հարէքէթլէր.

### ԻԶՄԻՏ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսաա էրթէսի սալը վէ բէնճչէնպիհ կիւնիւէրի սապահլարը սաաթ 2տէ Սիրքեճի իտէլէսինտէն պիր վապօր հարէքէթլէ Կալէվա, Տարբանա, Գարամանուա վէ Տէշիրմէնտէրէ. Էրէբլի, Գաղրգաբ, Գօնճա, Սեքքան իսկէլէրինէ ուղրայարագ Իզմիտ ադիմէթ, վէ Եյյամը մէզգիւրէտտ սաաթը մէզգիւրտ Իզմիտտէն պիր վապօր հարէքէթլէ սրբաբբյա մէզգիւրէ իսկէլէրէ ուղրայարագ քէօբրիւլ ամէթիր.

### ՄՈՒՍԱՆԵԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսաա, բաղար վէ սալը սապահլարը սաաթ 3տէ Լիման տաբիրէսի բէշկեսրնտաքի շամանտուրասան պիր վապօր հարէքէթլէ Տէրսաստէթէ ամէթի կիւնէրի բէնճ. բաղար վէ սալը կիւնէրի տիր.

### ՊԱՆՏԵՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

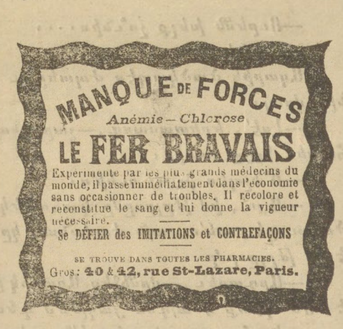
Ճուսաա էրթէսի, բ. էրթեսի, վէ չարընճպիհ կիւնէրի սաաթ 11տէ Լիման տաբիրէսի բէշկեսրնտաքի շամանտուրասան պիր վապօր հարէքէթլէ Իրէմէյ ուղրայարագ Պանտրմայա կիսիր. Տէրսաստէթէ ամէթի կիւնէրի ճ. էրթեսի, սալը վէ բէնճչէնպիհ տիր.

### ԹԷՖԻՐԱԳ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսաա էրթեսի վէ սալը վէ բէնճ. կիւնէրի սաաթ 2տէ Սիրքեճի իսքէնտէրսնտէն պիր վապօր հարէքէթլէ Պիկատօ, Սիլիվրի վէ էրէկլիյէ ուղրայարագ, Թէքիրդաղընտ ադիմէթ իտեբ, վէ բաղար էրթեսի, չարընճպիհ վէ ճուսաա կիւնէրի սաաթը մէզգիւրտ Թէքիրդաղընտան հարէքէթլէ Տէրսաստէթէ ամէթի իտեբ.

### ԳԱԼԱՊԻԿԱ ԹԱՐԻԳԻ

Բաղար էրթեսի վէ բէնճչէնպիհ ագշամ, լալը սաաթ 11տէ Սիրքեճի իսքէնտէրսնտէն պիր վապօր հարէքէթլէ Թէքիրդաղկանը, Իզմիր, Միրէնթէ, Շարբեոյ, Գարտանկա իսկէլէրինէ ուղրայարագ Լյուսէկ ադիմէթ, վէ չարընճպիհ վէ ճ. էրթեսի սապահլարը էրտեկտէն հարէքէթլէ Բաշա-Լիմանը, Մարմարա, Փիրթալի, Միրէֆիթ, Իզմիր վէ կանօղ իսկէլէրինէ ուղրայարագ Թէքիրդաղընտ վէ մահալ. մէզգիւրտեգ տախի գէյամ իլէ բէնճչէնպիհ վէ բաղար սապահլարը Տէրսաստէթէ ամէթի իր տեբ.




# EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՃԱԼԵԼԿ)

ՄՈՐԻՒ ԶԿԱՆ ՉՈՒՏ ԻՒՂ

Իբոֆոֆիլ որ շամ Ն սոպոյով

Պարասասալ ձեռամ ՍԿՈՏԻ Ա ՊՕՆՆԻ. Ի Նիւ-Եորք.

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիս ձկան ՝ում իւղի բոլոր յատկութիւններն ունի, իբոֆոսֆորներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճողոպուութիւնը

Բժիշկներուն ընդունուած է, սիրած համաւ համ ունի, դիւրամարս է, և ամենեն փոքրուկ տոմսքանները կը ուտեն զայն.

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով.

Սթամպոլ ամէնթէսի Համիդը վէ Հիրցել


## ՆԻԳՐԻՍ ԹԱՇ ՎԷ ԵԷԼ ԹԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ԼԻԹԻՆՍԻՔ ՇՐՖԱՐԷՋԻՐ ՕԼԱՄԱՋԼԱՐ

Շ. ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼԻՆ Հագ Հարինե ֆօնմուշ Լիթին Թուգլարը ազար ազար ա-լընագգտա, մէսանեսէք գում վէճաշլայը իարալա պէրագէր անեսե սեօքիւգ մահվ իտեր։ Պու Հալ մէզքիւր Թուգլարը պարեատ մուհարրեր իտանմարդեր ամէնեն մուսէսսիր վէ եարար օլարդընը իտագաթ իտեր։

Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ ՎԷ ԳՈՒՄԱ. վէ եեմաբանեէրտեսի.

## ՄՈՒՍԱ ԱՖՖԱԳԸՐՅԷԹԸ

ԱԶԱՄԷԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Բէրունդն գօգա ազաճանան մուխրէճ ՄԱՐԻԱՆ ՇԱՐԱՊԸ վիճուտա էն գիյատ գէվվէթի վէրեճի (թօնիք) պիր մուսիյեէ օլուպ, սեռ օրգրլարընա, վէ Համմ վէ Նէֆեռ ալէթլէրինէ տաբի խայլիանն խայլի Հալան վէ գուվվէթի վէրիր։ Մէզքիւր շարատ գէնճարդա կիրի Հարքէթ վերմէյէ, գանոդզրգա գարը օլան իլանլարդան ատա էն ալէյաբ օլուսընդանան, գընագգնա միւգաճճ տարը։ Իչիսի թաթլը օլուսընդանան, սուֆիրալարատա ատ շարատ ենրինէ գուվլանդրմագա պարլանմըշ վէ պէյլէճէ Հօլ պիր սուբէրեատ վիճճուտա գուվվէթի վէ սէհհէթի վերմէրատ պուլընմշ տրը։ Գէնդալիգ պու շարատ՝ էրգէնլէրին Հիֆիտատսրգլուզընը տէֆ Հիֆտիկ կիրի, էն գոյրգի ատատարատ տաբի կէնճլիգ գուվվէթի վերիր։

Պու. շարատրն մուճիատ՝ Խարիտատ Պուլվար Հօսմանատա 41 նուսէրօտա գօգայը էն եվվել հէր գէնլանատալիէճէն պիր Հալ գոյան Մարքանի էճգաֆատնեն ամէն, մէզքիւր շարատ Տէրսասատէթին պէնճիմէլ եճգաֆանէլէրինատ վէ եճգա Թիճճարը մազազալարընա պուլընը։

## Ա Ն Գ Ր Ը

ԷՕՄԻՈՒՐ ՎԷ ԻՏԻՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՅԱ 1858ՋԷ ՄՈՒԻՍՍԷՍ

| | Ֆր. ոսկի. |
|---|---|
| Գէճմէլէթ ազչէսի 1889 գէկտ. 31տէ | 91,706,957-75 |
| 1890տա օրկուրթա խարէն մէպալիդին եեքիւնի | 28,633,360. |
| » թէէսիյէ օլընան զարար ու զիյանէ եեքիւնի | 1,234,743. |
| 1871—90տա թէէսիյէ օլընան մէպալիդին եեքիւնի | 164,760,218. |

Վէճմէթ.նտա վերեսեբինէ եքբամիսէ վերիլմէք իւզրէ քէնճիյէ սիկուրթայա գէյանլարա թէէսիյէ օլընան թէմէթթիւանթ [պենէֆիս] սենէսի ալընան իւճրէթլէրէն 100տէ 25ինէ պալիդ օլմշը տրը։

Պիր միւտտէթը մուայյէնէտ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնճիյէ սիկուրթայա գօյանլարա թէէսիյէ օլընան թէմէթթիւանթ՝ սիկուրթա խարէն մէգտարը սերմայէլերէն 100տէ 41 պուլուզընա պալիդ օլմշը տրը։

«ԱՆԳԼԷ» սիկուրթա գուվգանեասընդն պալընա շէրքաթի պէրվէճէն աթի տրը.

1.—Վէճթի վուգուրլայա իքրամիյէ ալմագ իչիւն սիկուրթա։ Մէսէլա, 35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ վճճթանատան սոնրա տէրհալ վերեսինտէ 10000 ֆրանգլուգ պիր սերմայէ թէէսիյէ օլընմագ վէ միւտտէթը հայաթընտա տա քէնճիրինի թէէսիթթիւանթ պէրգնա հագգը օլմագ իւզրէ սենէվի 291.70 ֆրանգ իւճրէթ թէէսիյէ իտէր։

2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա [ֆօնտգլարա սերմայէ իչիւն թաթսիսատ, տօթատրան]։ Մէսէլա, Սենէվի 320.30 ֆրանգլուգ պիր իւճրէթի վերիլմիկի հալտէ, պիր եաշընտա իքեն սիկուրթա իտելին պիր ֆօնտգ 20 եաշընը պիմիրտկատ, 10000 ֆրանգլուգ պիր սերմայէ պարգնա քէպզը իսմիրդագ իտեճէք վէ Գումբանեասընդն թէէսիթթիւանթընտա 100տէ 85ինէ հիսսէմինտա օլմանագ։

Ֆօնտգլարա սերմայէ թաթսիսատը (տօթատրան) իչիւն սիկուրթայա եաղընընդրը թէէսիթթիւանթ հիսսէսի օրնա հինագլա 100տէ 30 օլմշը վէ 100տէ 41 պուլուզա գատար լրգմշը տրը։ Պու հիսաղնա մէզգում սիկուրթայա եաղընլարը՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա թէէսիթթիւ ալմշլար տրը։

Գաղլ լրգ ճիւղի պիր սիկուրթա իւճրէթի թէէսիյէ օլուսընդրը թագտիրէտ, վէճճ թրնտա վերեսեսինէ իքրամիյէ վերիլմէք իւզրէ քէնճիյէ սիկուրթայա գօյանլարը վերիգ.լէրի իւճրէթլէր տախի թէէսիյնան թահթրնա ալընապիլիրլեր։

Պիճիմէլ մանրիճը թահթիլիէ պալեատ մուհարրեր իւճրէթլէրէ տախիլ օլուպ, պուհնատ մատատ գումբանեա տիկէր պիր լօգ գումբանեալար կիրի Նարգատա գարը ու գնյանալար իչիւն ֆագլա բեսմ ալը իմմեզ։

Մուֆէթթիշը ումմէմի
Ն. Նալբճեան

Պիճիմէլ մանլիմամ իչիւն Տէրսասատէթտէ ումմէմի ամէնթէ Մ. ԼԻՕՆԵԼ ՊՕՆՏԻԼ տաբրաճաաթ օլընա։

Գումբանեանընդ խարբէանէտ՝ Պէյօղլուտա Թբնել մէյտանընտա Մէյեր մագազասընդն իքինճի գաթքնտա տը։

Գումբանեանընդ պանքերի Մ. Ս. ԱՏԼԷՐ տիր։

## ԳՐՕՆՏՕՐՖՏՍ.

ԲՐԷՆՍԷՍ ՍԹԷՖԱՆԻ ՆԱՄ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ

Էմուլսիոն գուտրէթտէն հասը օլմա, վէ գանա սէրինլիք պախչ իտէն ալթալնի մատէն սուլարը պիմասատա էնանի թասատա իսթիմալ օլունը։

Իչպու մատէն սուլարը նէֆէս պօրուլարընդա միկտ վէ մէսանէ խասթալարգլարընը տէֆ իտէր։ Արչիտուգ Բոտոլֆ հարէթէթլերի պու պապտէ պէրվէճնը աթի չահատէթտ պուլընմըշ տրը։

«Իլնի Գրմոտրֆն ավ մոտ մոտը սոսիրմաքտան հեչ նուտ ոլմաշ։»

Պու գուտրանեա՝ Աւսթրիատա ԳԱՐԼՍԳԱՆ գուրպիտէ Դրօնտօրֆն ալգալինի մատէն սուլարընն սահկար իմթիյազը տրը։ Տէրսասատէթտէ Սահտիկ խանընտա 19 վէ 20 նումէրօրատա Թիւրքիանընդ Ուժումի Ամանատ։

Պաշընա էճզա Թիւճճարլարը, էճզախանէլէր, օթէլլեր վէ լօգանթալարատա տախի սաթրլար։